



1387 r.

(115)

Jesteśmy razem  
od 1992 r.

# Radunia

CENA 1,00 zł

MIESIĘCZNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

STYCZEŃ

ISSN 1233-4987

Nr 01/2001

W NUMERZE

- Ferie Zimowe 2001 ... str. 4
- Prawo jazdy i dowód rejestracyjny na miejscu w Bieruniu ... str. 3

## Ostatnia w minionym roku Sesja Rady Miasta

W dniu 28 grudnia 2000 r. odbyła się XI zwyczajna sesja Rady Miasta Bierunia. Podobnie jak w latach ubiegłych miała podwójny roboczy i uroczysty charakter.

O szczegółach na str. 7

## Pozorny spokój



**Reporter „Rodni” wybrał się ze Strażą Miejską w patrol, by podglądać nocne życie naszego miasta.**

Służbę rozpoczynamy odprawa o godzinie dwudziestej (patrol trwa do godziny ósmej dnia następnego — Bieruń jest jednym z niewielu miast w Polsce, gdzie Straż Miejska działa przez całą dobę.). Potem ruszamy w teren. Na nocny patrol strażnicy zabrali m. in. kamizelki kuloodporne, broń, pałki, miotacze

gazowe, kajdanki, latarki, a także radio-stacje zapewniające łączność między wozem terenowym (tarpan honker), patrelem pieszym (w razie potrzeby), a dyżurką w Komendzie Straży Miejskiej w Bieruniu Nowym. W samochodzie znajduje się sprzęt techniczny mogący być użyty w razie wypadku drogowego. Niejedna komenda policji może pozazdrości bieruńskim strażnikom wyposażenia technicznego.

Dokończenie na str. 4

## Z wielkim hukiem wkroczyliśmy w nowe Milenium

W sylwestrową noc mieszkańcy Bierunia spotykają się na rynku, by wspólnie ze znajomymi świętować nadejście nowego roku. Pomimo lekkiego mrozu od godziny 23.00 licznie gromadziły się tłumy mieszkańców, by posłuchać piosenek w wykonaniu zespołu Mona Liza. Piosenkarka rozbawiła i roztańczyła zgromadzonych balowiczów, wprowadzając ich w szampański nastrój na miarę trzeciego tysiąclecia.

Przed północą Burmistrz Bierunia — **Ludwik Jagoda** złożył obecnym na spotkaniu mieszkańcom noworoczne życzenia, szczęścia i pomyślności w nowym roku. Do składanych życzeń dołączył się Przewodniczący Rady Miasta — **Ryszard Piskorek**.

O północy przy dźwiękach syren, wystrzałach otwieranych szampańów powitaliśmy nowy 2001 rok śpiewem i tańcem. Zabawie towarzyszył wspaniały pokaz sztucznych ogni, które rozświetliły niebo nad bieruńskim rynkiem potęgując czar sylwestrowej nocy. O pierwszej w nocy organizatorzy spo-



tkania podziękowali obecnym na rynku mieszkańcom za liczne przybycie i uczestnictwo w sylwestrowej zabawie.

W tym roku ku zdziwieniu organizatorów, było mniej amatorów sztucznych ogni. Zdaniem niektórych mieszkańców Bierunia, powinien obowiązywać zakaz przynoszenia petard w miejsca publiczne. Wprowadzenie tego zakazu miało by swoje dobre strony. Po pierwsze zmniejszyło by liczbę nieszczęśliwych wypadków spowodowanych brakiem wyobraźni i odpowiedzialności, zapewniając tym samym bezpieczeństwo obecnym osób. Po drugie zachęciłoby do uczestnictwa w zabawie sylwestrowej tych mieszkańców, którzy z obawy o swoje zdrowie i bezpieczeństwo unikają takich spotkań. Miejmy nadzieję że zostanie to wzięte pod uwagę.

SARA

## Bieruńskie place budowy



**Rozbudowa budynku liceum ogólnokształcącego na cele gimnazjum, budowa oczyszczalni ścieków w Bieruniu Starym, modernizacja przychodni przy ulicy Granitowej oraz budowa ronda — to najważniejsze inwestycje miejskie których realizacja kontynuowana będzie w roku bieżącym. Choć, w przypadku ronda, trudno mówić o inwestycji miejskiej raczej należałoby powiedzieć o inwestycji w mieście. Władze Bierunia starają się utrzymać poziom inwestycji na stałym poziomie wydatków i przeznaczają na ten cel około 30% budżetu. W tym roku są to obiekty kubaturowe.**

Dokończenie na str. 2

### WYWIAD MIESIĄCA

**RODZIA:** Panie przewodniczący, kierowana przez pana Radę Miasta wprowadziła nas w nowe... tysiąclecie. Rozmawiamy na początku stycznia. Przełom roku tradycyjnie skłania do robienia bilansów, podsumowań, snucia planów. Jaki był mijający rok dla radnych, mieszkańców, dla naszego Bierunia?

**Ryszard Piskorek:** Mimo różnych opinii jednostkowych, generalnie był to rok bardzo dobry dla naszego miasta. Najlepiej świadczą o tym fakty o których powiem za chwilę.

Szczególnie cieszy pozytywna ocena dokonań Rady, z jaką spotkaliśmy się podczas tradycyjnych spotkań z mieszkańcami. Myślę, że moje zdanie podzieli inni koledzy z rady. Otóż, bardzo sobie cenimy, że tak wielu mieszkańców bacznie śledzi nasze poczynania i udziela im wsparcia. Ogólny bilans naszych osiągnięć jest pozytywny. Dość wspomnieć modernizację przychodni przy ulicy Granitowej, budowę ronda w Nowym Bieruniu,



**Możemy być dumni ze swego miasta**

Rozmowa z **RYSZARDEM PISKORKIEM** przewodniczącym Rady Miasta Bieruń

rozbudowę liceum na potrzeby gimnazjum — choć w tym wypadku, należałoby chyba powiedzieć o budowie nowego obiektu. To tylko te największe osiągnięcia minionego roku. Jeśli do tego dodamy sprawy może drobne — ale życie przecież składa się również i z drobiazgów — okaże się, że wiele się zmienia. Wspomnielibym tu: budowę chodników w różnych częściach miasta, poprawę oświetlenia, stanu nawierzchni nowych ulic, stworzenie nowych placów zabaw dla dzieci. Wymieniać można by długo. Zdaję sobie sprawę, że lista tego co

należałoby zrobić jest prawdopodobnie równie długa. Nie chodzi o to by się licytować. Nigdy nikomu nie uda się zrobić wszystkiego. Uważam, że w naszym mieście szanujemy pieniądze podatników i dobrze nimi gospodarujemy. Każdy z codziennego życia wie, że zawsze trzeba dokonywać wyboru. Chodzi o to, by zrobić jak najwięcej, uwzględniając z jednej strony potrzeby miasta i jego mieszkańców, z drugiej zaś — możliwości budżetowe.

Dokończenie na str. 2



# Bieruńskie place budowy

**Ciąg dalszy ze str. 1**

## To dla naszych dzieci

Przypomnijmy, że przetarg na rozbudowę budynku dla potrzeb gimnazjum odbył się 21 marca 2000 roku a termin realizacji zgodnie z umową to 31 sierpień 2001. Ponieważ roboty prowadzone są zgodnie z harmonogramem wszystko wskazuje na to, że termin ukończenia tej inwestycji zostanie dotrzymany. Dzięki temu już od września uczniowie klas gimnazjalnych z Bierunia Starego rozpoczną naukę w nowym obiekcie. Władze miasta mają obiecane środki z Kuratorium Oświaty na wyposażenie szkoły i jeśli wszystko przebiegnie bez zakłóceń przy ulicy Licealnej funkcjonować będzie kolejna nowoczesna placówka. Wykonawcą obiektu jest myślowicki BUMEX której w opinii inspektorów nadzoru gwarantuje jakość i terminowość robót. W tej chwili mamy na tym obiekcie stan surowy otwarty zakończony i trwają intensywne prace wewnątrz budynku — mówi **Urszula Krause – Michulka**. Na koniec ubiegłego roku wydatkowano na potrzeby budującego się gimnazjum 1.800.000 zł a w tym roku potrzebne jeszcze 2.300.000 zł aby doprowadzić prace do pełnego zakończenia.

## Oczyszczalnia i wielkie kopanie

Kolejną inwestycją realizowaną w części starobieruńskiej jest oczyszczalnia ścieków. W minionym roku wykonano tam prace za 3.287.000 zł a do zakończenia inwestycji potrzeba jeszcze 2.600.000 zł. Wykonawcą tego obiektu jest Hydrobudowa Śląsk z Katowic — firma sprawdzona już przy budowie oczyszczalni w Bieruniu Nowym. Także ta inwestycja powinna być zakończona do końca sierpnia tego roku. Wtedy do końca roku będzie przeprowadzony ruch technologiczny i oczyszczalnia przejmie ścieki ze skanalizowanej części osiedla Górka. Pierwszy etap budowy oczyszczalni ma przepustowość 750 m sześciennych na dobę docelowo będzie tego dwa razy tyle czyli mniej więcej tak jak w Nowym Bieruniu.

Równoległe trwa bowiem budowa sieci kanalizacyjnej. Docelowo oczyszczalni ta obsługiwać będzie cały Bieruń Stary. W tej chwili trwa przygotowanie dokumentacji całego centrum Bierunia Starego od potoku Stawowego po granice z Tychami. Dokumentacja powinna być gotowa do końca marca a wtedy rozpocznie się budowa kolejnych kilometrów sieci. Słowem czeka nas w mieście wielkie kopanie. Wiadomo, że będzie to robione ulicami gdyż ze względu na ścisłą zabudowę położenie kanalizacji możliwe jest jedynie pod drogą. Spowoduje to wzrost kosztów gdyż po zakończeniu prac trzeba będzie przywrócić nawierzchnię do stanu pierwotnego. Ale przy tak ścisłej zabudowie nie ma żadnych szans aby to przeprowadzić inaczej. Położenie około 15 kilometrów sieci wśród niemal 700 budynków mieszkalnych wymaga rozłożenia całej pracy na trzy lata.

- Chcielibyśmy też ogłosić przetarg na wykonanie dokumentacji sieci kanalizacyjnej od ulicy Chemików w kierunku Nowego Bierunia. Część środków na zrealizowanie takich wielkich inwestycji przeznaczymy z budżetu gminy — mówi zastępca burmistrza **Jan Podleśny** — ale musimy też poszukiwać alternatywnych źródeł finansowania. Liczymy w tym zakresie na Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, który

udziela na takie cele pożyczek, na bardzo preferencyjnych warunkach.

Inwestycje bieruńskie są na tyle uporządkowane i przygotowane, że zazwyczaj przebiegają planowo i bez większych zakłóceń W gminie pracuje sztab odpowiedzialnych, fachowo przygotowanych ludzi o najwyższych kwalifikacjach zawodowych którzy potrafią wyegzekwować od wykonawców właściwą robotę.

## Przychodnia na Granitowej.

O potrzebie tego remontu pisaliśmy niejednokrotnie. Informowaliśmy też o postępie prac. Teraz każdy może stwierdzić, że są w tej przychodni fragmenty faktycznie z XXI wieku choć — ponieważ przebudowa toczy się równoległe z normalną pracą przychodni — są w budynku miejsca przypominające plac budowy a nie obiekt służby zdrowia. Wprawdzie od stycznia w budynku funkcjonuje Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej ale obiekt nadal pozostaje własnością gminy i służyć będzie mieszkańcom. Po modernizacji, ze starego budynku zostaną praktycznie tylko mury. Warto w tym miejscu docenić kunszt budowlany i wysiłek pracowników bieruńskiego CARBUDU który — by użyć medycznego określenia — pracuje na otwartym organizmie. Wartość prac wykonanych w roku ubiegłym zamknęła się kwotą 1.780.000 zł a na dokończenie prac potrzeba jeszcze 1.360.000 zł. Przypomnijmy, że CARBUD, przejął plac budowy 8 lutego ubiegłego roku i zgodnie z planem miał wykonać remont w ciągu 3 lat. Tymczasem, jeśli wystarczy miastu środków finansowych, przebudowa zakończy się w sierpniu tego roku. Widać tu zarówno duży wysiłek władz miejskich, jak i wykonawcy, aby maksymalnie przyspieszyć tempo robót i skrócić czas — kiedy korzystnie z przychodni jest mocno utrudnione.

## Wjeżdżamy na rondo.

Co się działo na skrzyżowaniu ulic Węglowej i Granitowej z ulicą Warszawską wiedzą nie tylko kierowcy. Każdy wiedział, że coś trzeba z tym zrobić ale sprawa nie jest łatwa w sytuacji kiedy nie jesteśmy jako gmina właścicielem uciążliwej drogi. Ulica Warszawska ma status drogi krajowej i tym samym swojego właściciela. Ponieważ jednak to my żyjemy w Bieruniu, nie można było dłużej czekać. Najlepszym rozwiązaniem zdawało się być — rondo. Gmina przygotowała więc dokumentację techniczną i weszła w kontakt z właścicielem drogi krajowej czyli Generalną Dyрекcją Dróg Publicznych oddział Południowy Katowice. Ta zaś, zaoferowała przejęcie realizacji inwestycji, jeśli gmina pokryje 50% kosztów tego przedsięwzięcia czyli połowę kwoty 748.700 zł. Wybrano w drodze przetargu wykonawcę czyli STRABAG-KATOWICE i wydawało się, że 31 grudnia 2000 roku pojedziemy nowym rondem. I jedziemy, bo i tu prace trwają bez przerwania normalnego ruchu drogowego. Co chwila mamy inny objazd a prace..... ciągle trwają. Władze miasta rozumieją trudności jakie stoją przed wykonawcą ale nie chcą się zgodzić na przesuwanie terminów oddania ronda do użytku. Wkrótce ma się odbyć spotkanie właściciela drogi, wykonawcy i gminy jako inwestora wspólnie finansującego celem ustalenia konkretnych terminów warunków poprawy przejeźdźności przez rondo. Bo chociaż nie jest to inwestycja nadzorowana przez miasto musimy mieć wpływ na to co w Bieruniu powstaje. Nawet jeśli powstaje nie na naszym terenie.

## WYWIAD MIESIĄCA

# Możemy być dumni ze swego miasta

**Ciąg dalszy ze str. 1**

**RODZIA: Popularnie mówi się: rada – radzi. Małkontenci nazwą to pustym gadaniem. Wnikliwi obserwatorzy życia w mieście — szukają efektów comiesięcznych obrad....**

**Ryszard Piskorek:** W minionym roku rada odbyła dwanaście spotkań sesyjnych w czasie których analizowano i dyskutowano nad istotnymi dla miasta problemami. Poczynając od gospodarki, rolnictwa, bezpieczeństwa, poprzez problemy oświaty, kultury, sportu. Rada przyjęła w ciągu całego roku 104 uchwały porządkujące i regulujące życie miasta. Szczególnie wiele czasu poświęcono sprawom służby zdrowia i oświaty. Miniony rok był dla tych dwóch resorów okresem wprowadzania reform. My, musieliśmy te centralne decyzje wprowadzić w życie w taki sposób, aby nie zdestabilizować całego systemu a wręcz przeciwnie doprowadzić do tego by służba zdrowia i oświata w nowych warunkach lepiej spełniały oczekiwania mieszkańców Bierunia. Nie wszędzie w Polsce się to udało. Nawet nasi sąsiedzi mają problemy. W naszym mieście, choć również nie brak opinii krytycznych, radzimy sobie z tym całkiem nieźle a w przypadku oświaty to nawet bardzo dobrze. Istniejące Gimnazjum nr 1, znalazło swoje miejsce w lokalnym systemie oświaty a dzięki wspaniałym wynikom głośno o nim nie tylko w okolicy. Również przekształcenia w służbie zdrowia wskazują, że reformy idą w dobrym kierunku z korzyścią dla pacjentów. Mam na myśli zarówno wydłużenie czasu pracy placówek, większą dostępność do specjalistów a dzięki konkurencji również lepszą jakość świadczonych usług medycznych.

**RODZIA: Pozostało jednak wiele spraw nie rozwiązanych, nie załatwionych....**

**Ryszard Piskorek:** Oczywiście. Nigdy nie będzie tak, że uczciwie będzie można powiedzieć: zrobiliśmy wszystko. Miasto to przecież żyjący organizm i każdy dzień przynosi nowe problemy. Z wielkimi oporami i trudnościami przebie-

ga przejmowanie różnych składników majątkowych na własność gminy. Zwłaszcza na osiedlach. Nie udało nam się rozwiązać problemu ulicy Bogusławskiego gdzie dojeżdżające do kopalni po węgiel samochody stanowią utrapienie mieszkańców. Znamy ten problem. Bolejemy nad tym ale w minionym roku niewiele mogliśmy mieszkańcom domów przy ulicy Bogusławskiego pomóc. Natomiast pojawił się u nas nowy problem. Wraz z wprowadzeniem odpłatności za korzystanie z autostrady, ruch tranzytowy dużych, ciężkich samochodów, w kierunku na Kraków odbywa się przez Bieruń. W niektóre dni miasto zaczyna być „zakorkowane” a nawierzchnie dróg nie wytrzymują tak dużego obciążenia. Bez sukcesu na razie zakończyły się rozmowy w sprawie przejęcia budynku po byłej dyrekcji FIAT-a. W mieście brakuje mieszkań, zwłaszcza komunalnych. W pobliżu stoi i popada w ruinę duży blok a my — skutek nieprzychylnych postawy FIAT-a, niewiele możemy w tej sprawie zrobić.

**RODZIA: Trochę pan już zasygnalizował ten temat. Proszę jednak więcej powiedzieć: co pana zdaniem jest sukcesem minionego roku?**

**Ryszard Piskorek:** Dużym osiągnięciem jest rozrost miasta. Poprzez przyłączenie osiedla Homera, Bieruń stał się miastem ponad dwudziestotysięcznym. Innym ważnym osiągnięciem o fundamentalnym wręcz znaczeniu, jest przyjęcie strategii rozwoju miasta do 2010 roku. Przyjęcie tego dokumentu pozwoli tej i następnej radzie, widzieć do czego zmierzamy, jaki ma być Bieruń przyszłości. Zakwalifikowanie naszego projektu budowy Centrum Administracji i Komercji w Ścierniach przez ekspertów Unii Europejskiej i przyznanie na ten cel 550 tys euro, to sukces którego nie sposób przecenić. Obiekt, który dzięki tym pieniądzom powstanie, spełni cały szereg funkcji. Przede wszystkim — będzie to początek integracji starej i nowej części naszego miasta. Instytucje które znajdą tam swoją siedzibę, stworzą nowe miejsca pracy. Po trzecie wreszcie, powstanie takiego centrum, wpły-

nie na zwiększenie atrakcyjności naszego miasta dla kolejnych inwestorów.

**RODZIA: Na zakończenie tej rozmowy proszę powiedzieć co przed nami? Przed jakimi problemami staje Rada u progu nowego roku?**

**Ryszard Piskorek:** Och, takich spraw jest bardzo dużo. Pierwsza z brzegu: niż demograficzny otwiera problem racjonalnego zagospodarowania powierzchni Szkoły Podstawowej nr 3. W szczytowym okresie uczyło się tam 1500 uczniów a za trzy lata będzie ich niecałe 700. Nasilać się też będą problemy finansowe gminy związane z trudnościami w górnictwie które jak dotąd, jest znaczącym źródłem wpływów do budżetu. Pojawia się u nas bezrobocie. Na razie w niewielkiej stosunkowo skali ale będzie się to nasilać stawiając przez władzami miast nowe wyzwania.

Jestem przekonany, że w 2001 roku znacznie zmieniać się wygląd Rynku. Sądę też, że uda się przed nowym rokiem szkolnym, zakończyć budowę gimnazjum. Liczę na to, że na placu autobusowym w Bieruniu Starym, powstanie obiekt obsługujący na miano wizytówki miasta. Powinien też poprawić się stan środowiska naturalnego: dzięki zwiększeniu zasięgu oddziaływania oczyszczalni ścieków w Bieruniu Nowym i budowanej w Bieruniu Starym oraz ograniczeniu niskiej emisji w domach prywatnych. Chcemy by mieszkańcy Bierunia czuli się tu dobrze i byli dumni ze swojego miasta dlatego przybywać będzie zieleni, chodników, poprawi się stan oświetlenia. Już z tego krótkiego przeglądu widać, że pracy radnym nie zabraknie. Chciałbym przy okazji zwrócić się z apelem do wszystkich mieszkańców abyśmy uszanowali to co udało się w mieście zrobić za nasze wspólne pieniądze. Tak, byśmy mogli inwestować w przyszłość a nie bez końca wydawać pieniądze na rzeczy raz zrobione i niestety zdewastowane.

Życzę wszystkim Mieszkańcom naszego miasta aby w ich życiu osobistym rok który zaczynamy okazał się również bardzo pomyślny.

— Dziękuję za rozmowę

**ZBIGNIEW PIKSA**

**Bieruń skończył 2000 rok i wszedł w kolejne tysiąclecie z optymistycznymi prognozami. Wzrosła liczba mieszkańców o ok. 1.300 osób. Główny wpływ na wzrost miała zmiana granic i włączenie do Bierunia osiedla Homera.**

Większa była liczba urodzeń przy jednoczesnym spadku liczby zgonów. Liczba urodzeń była rekordowa w dotychczasowej dziewięcioletniej samodzielnej działalności odzyskanej po kilkunastoletnim włączeniu do Tychów. Rekordowa była również liczba ślubów oraz w ogóle związków małżeńskich zawieranych przez mieszkańców Bierunia. Korzystne jest również to, że więcej związków małżeńskich zawierały panie. Jedyną cyfrą, która może niepokoić jest wzrost rozwodów. Należy jednak pamiętać, że wzrost ten związany był ze wzrostem liczby mieszkańców. Wymeldowania za granicą są wynikiem egzekwowania przez inne państwa statusu zamieszkania.

Dotyczy to przypadków m. in. mieszkańców Bierunia, którzy wyjechali za granicę na pobyt stały, nie odcinając sobie powrotu zarówno do mieszkania jak i obywatelstwa. Przekroczenie liczby 20.000 mieszkańców oznacza, że w świetle obecnie obowiązującej

# Trochę statystyki

ordynacji wyborczej, wybory samorządowe w Bieruniu odbywać się będą w systemie wielomandatowym, czyli na listy a nie indywidualnych kandydatów. Prawdopodobnie Bieruń uzyska również dodatkowy mandat do Rady Powiatu kosztem Łędzin. Wszelkie rozważania na temat przyszłych wyborów samorządowych są obecnie przedwczesne. Im bliżej terminu wyborów, tym więcej będzie propozycji zmian ordynacji wyborczej.

**OPRACOWAŁ: S. J.**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Na dzień 31.12.1999 r.	Na dzień 31.12.2000 r.
Urodzenia	169	206
Zgony	143	120
Małżeństwa	214	241
Kobiety	100	137
Mężczyźni	91	104
Rozwody	17	25
Wymeldowania za granicę	45	114
Stan ludności	19.201	20.414



## Ze sportu

### KĄCIK SKATOWY

W rozegranym w dniu 16.12.2000 r. Powiatowym Turnieju Skatowym wzięły udział reprezentacje Rad wszystkich Miast i Gmin Powiatu Tyskiego Ziemińskiego. W 3 seriach po 24 rozdania startowało 27 zawodników.

Indywidualnie I miejsce zajął Stanisław Jagoda (2608 pkt), natomiast najlepszym skaciorzem z Bierunia — Sylwester Ficek (2140 pkt).

W klasyfikacji drużynowej:

**I miejsce** — Łędziny, **II** — Imielin, **III** — Bieruń.

Podczas zorganizowanego przez Sekcję Skata KS „UNIA” Bieruń Świąteczno — Noworocznego Turnieju rywalizowało ze sobą 31 zawodników z Naszego miasta. Po odśpiewaniu kolędy i podzieleniu się opłatkiem przystąpiono do gry. Zwycięzcą okazał się Władysław Zalewa -2565 pkt, II miejsce — Tomasz Wróbel, III — Franciszek Mrzyk.

Turniej sponsorowali:

U. M. Bieruń, Carbon S. C., Dom Handlowy „Maria”, Cukiernia Pino-cy, Wróbel Eugeniusz oraz ZTS „ERG-Bieruń” S. A. za co serdecznie dziękują skaciorze.



### KARATE



Miłośników sportów walki zapraszamy na Halę Sportową w Bieruniu przy ul. Licealnej na IV Edycję Grand Prix Bierunia w Formach Sztuk Walki organizowanych przez Stowarzyszenie BIG BUDO POLSKA. Zawody odbędą się w sobotę 27 stycznia - początek imprezy godz. 9.00, zakończenie około godz. 16.00

Bilety wstępu w cenie: normalne - 4 zł, ulgowe - 2 zł  
Dzieci do lat 7 wstęp wolny.

### PIŁKA NOŻNA

Referat Sportu i Rekreacji organizuje II Turniej Piłki Nożnej dla Gimnazjalistów.

Turniej zostanie rozegrany w sobotę 10 lutego od godz. 9.00 w Hali Sportowej w Bieruniu przy ul. Licealnej.  
Zapisy - Referat Sportu i Rekreacji Urzędu Miasta Bieruń do dnia 31.01.2001 r.

**Dnia 7 grudnia w kinoteatrze „Jutrzenka” odbyło się spotkanie dla emerytowanych nauczycieli i pracowników obsługi, które zostało zorganizowane przez Ośrodek Edukacji.**

Obecnych na spotkaniu gości, Z-ca Burmistrza — Jana Podleśnego i Przewodniczącego Rady Miasta-Ryszarda Piskorka powitała dyrektor Ośrodka Edukacji — Pani Krystyna Czajowska.

Prowadząca złożyła obecnym na sali gościom świąteczne życzenia, dużo zdrowia, pogody ducha, radości i uśmiechu ze strony najbliższych oraz pomyślności w nadchodzącym nowym roku.

## Spotkanie opłatkowe



To spotkanie jest szczególnie, gdyż spotykają się na nim ludzie, których przedmiotem działania byli żywi ludzie, kształtujący oblicze naszego kraju. Dlatego też pragnę się dołączyć do składanych życzeń — mówił Przewodniczący Rady Miasta.

W świątecznej atmosferze, przy blasku świec i śpiewie kolęd, obecni na sali goście łamali się opłatkiem, składając sobie świąteczne i noworoczne życzenia. Spędzany czas upły-

wał na wzajemnych rozmowach i wspomnieniach w gronie znajomych, oraz na słuchaniu świątecznych piosenek w wykonaniu dziecięcego chóru Do Re Mi ze Szkoły Podstawowej nr 1 pod kierunkiem Pani Agaty Parysz -Urbaś i występie przedszkolaków z Przedszkola nr 1, które zaprezentowały jasełka przygotowane przez Panią Irenę Pukowiec i Ewę Długoń.

SARA



### Jest budżet

Przyjęciem uchwały budżetowej na 2001 rok zakończyła się XXVII Sesja Rady Powiatu Tyskiego. Radni zatwierdzili uchwałę zwykłą większością głosów.

Pierwszym i najważniejszy założeniem nowego budżetu powiatu, zresztą tak samo, jak w minionym roku jest oświata. Dotyczy to zwłaszcza utrzymania 16 funkcjonujących szkół powiatowych w czterech zespołach szkolnych, na co najmniej takim poziomie, jak w roku ubiegłym. W nowym roku Rada zamierza przede wszystkim przeprowadzić prace termomodernizacyjne w czterech obiektach szkolnych, w których mieszczą się powiatowe placówki oświatowe.

Drugim zamierzeniem w nowym roku budżetowym jest zwiększenie środ-

ków na remonty dróg powiatowych. Po raz pierwszy pojawiła się w budżecie pozycja dotycząca inwestycji drogowych. Zamierza się uczestniczyć w budowie chodnika przy ul. Ruchu Oporu w Bojszowach oraz remoncie ul. Krakowskiej w Bieruniu.

Trzeci priorytet dotyczy opieki społecznej. W końcu 2000 roku zarządowi udało się zdobyć środki dla wsparcia osób niepełnosprawnych. Przeznaczono spore kwoty dla Stowarzyszeń na rzecz osób niepełnosprawnych z Bierunia, Łędzin i Imielina oraz Ośrodków Rehabilitacyjno-Wychowawczych w Tychach i Mysłowicach, w których przebywają podopieczni z terenu powiatu tyskiego. W 2001 roku planuje się kontynuować wspieranie tych ośrodków oraz uruchomienie Warsztatów Terapii Zajęciowej w Łędzinach.

### Prezentuje

**MAGDALENA LYSKO**

### Jeszcze o inkasentach

Niedawno w prasie ukazała się informacja o inkasentach, pobierających podatki w naszej gminie która wzbudziła niepotrzebne emocje w środowisku. Inkasenci wykonują swe zdania od wielu lat i za swą pracę otrzymywali i otrzymują prowizję ośmioprocentową. Podatki zbierają w czterech ratach — odpowiednio w: marcu, maju, wrześniu i listopadzie. Każdy z inkasentów w ubiegłym roku zebrał ok. 6000 — 7000 zł czyli w stosunku rocznym około 28.000 tys. zł. Za zebraną kwotę, inkasenci otrzymują ośmioprocentową prowizję oczywiście podlegającą opodatkowaniu. Tak więc, nie są to tak wysokie kwoty, jak niefortunnie podała prasa.

## Po „prawko” i dowód rejestracyjny do Starostwa w Bieruniu

Obecnych i przyszłych kierowców z pewnością zadowolili decyzja władz powiatu na mocy której Powołano Wydział Komunikacji Starostwa Powiatowego w Tychach z siedzibą w Bieruniu. Podczas obrad sesji 28 grudnia 2000 roku radni wnieśli zmiany w Regulaminie Organizacyjnym Starostwa. I tak, od 1 stycznia 2001 roku funkcjonuje wydział transportu oraz nowy wydział komunikacji w Bieruniu i jego filia w Łędzinach

Dzięki temu, mimo zmiany przepisów, nadal wszystkie sprawy związane z komunikacją będziemy mogli załatwiać na miejscu w Bieruniu. Tylko nie w urzędzie gminy a w siedzibie Starostwa przy ul. Jagiełły 1 w segmencie B, pok. 6, w godz. 8.00-16.00 (tel. 216-38-20 w. 347).

Decyzja o przekazaniu spraw związanych z komunikacją w gestię powiatów jest decyzją centralną podjętą mocą ustawy sejmowej. Na szczęście my Bieruniacy będziemy mogli sprawy związane z komunikacją załatwiać u siebie w Starostwie w Bieruniu.

## Ciekawa inicjatywa biblioteki

Biblioteki w naszym mieście nie ograniczają się jedynie do wypożyczania książek. Bardzo często organizują liczne akcje o charakterze kulturalnym. Tradycyjną imprezą adresowaną do najmłodszych czytelników i żywo przez nich przyjmowaną jest Konkurs Czytelniczy dla uczniów szkół podstawowych. Jak zwykle panie bibliotekarki przygotowują specjalne niespodzianki i ciekawe pytania.

**Konkurs odbędzie się w dwóch turach:**

dla uczniów klas I- III 8 lutego  
dla uczniów klas IV -V 15 lutego

dla najmłodszych czytelników  
**Konkurs**

Ważne są też godziny: pierwszego dnia czyli 8 II odbędzie się konkurs o godz. 11.00 w MBP nr 2 przy ulicy Jagiełły a o godz. 12.00 w MBP nr 1 — Rynek 15.

Podobnie w drugim dniu konkursu czyli 15 lutego o godz. 11.00 w MBP nr 2 przy ulicy Jagiełły a o godz. 12.00 w MBP nr 1 — Rynek 15.

**ZAPRASZAMY**

w sprawie: organizacji handlu w związku z uroczystościami odpustowymi w Kościele Św. Walentego w Bieruniu Starym w dniu 14 lutego 2001 roku.

Na podstawie § 45 Regulaminu Organizacyjnego Urzędu Miejskiego w Bieruniu wprowadzonego w życie uchwałą Rady Miejskiej Bierunia nr II/11/200 z dn. 29.02.2000r

### ZARZĄDZAM

**I. Wprowadzenie w dniu 14.02.2001. przepisów porządkowych w obrębie Kościoła Św. Walentego i jego sąsiedztwie w Bieruniu Starym polegających na:**

1. Wprowadzeniu zakazu ustawiania elementów konstrukcji punktów handlowych oraz prowadzenie działalności handlowej wzdłuż ulic:  
— Krakowskiej,  
— Chemików,  
— Zdrowia,  
— Bojszowskiej  
— na parkingu za domem przedpogrzebowym  
ZAKAZ DOTCZY JEZDNI I CHODNIKÓW ORAZ POBOCZY WYMIENIONYCH ULIC.
2. Udzieleniu zezwolenia na prowadzenie handlu:  
— wzdłuż ulicy Staromłyńskiej za wyjątkiem wjazdów do posesji,  
— na parkingu przed restauracją „Stylowa”
3. Ustaleniu miejsc do parkowania samochodów:  
— parking za domem przedpogrzebowym
4. Wprowadzeniu zakazu do dnia



## ZARZĄDZENIE NR 1/2001

## Burmistrza Miasta Bieruń z dnia 3.01.2001 r.

- 12.02.2001r. włącznie lokalizowania elementów stalowych oraz innych wzdłuż ul. Staromłyńskiej i na parkingu przed restauracją „Stylowa”.
5. Ustaleniu lokalizacji miejsc zgodnie z planem sytuacyjnym rozmieszczenia stanowisk stanowiącym załącznik do niniejszego zarządzenia i udostępniony do wglądu w Urzędzie Miejskim w Bieruniu, pok. nr 14
6. Wprowadzeniu rezerwacji miejsc po złożeniu wniosku w terminie do 13.02.01r., do godz. 12 oo w Wydziale Gospodarki Komunalnej. Rezerwacja stanowisk odbędzie się drogą losowania zg z regulaminem.
7. Wykonanie zarządzenia powierzam Komendantowi Straży Miejskiej oraz Naczelnikowi Wydziału Gospodarki Komunalnej.

### REGULAMIN

rezerwacji stanowisk handlowych w rejonie ul. Staromłyńskiej i parkingu przed restauracją „STYLOWA” w Bieruniu na dzień 14.02.2001 r.

**Podstawa:** Zarządzenie Nr 1/2001 Burmistrza Miasta Bieruń z dnia 03.01.2001 r.

1. Niniejszy Regulamin ustala zasady rezerwacji stanowisk handlowych w dniu 14.02.2001 r.
2. Ustala się wielkość stanowiska handlowego do 10 m2 o wym. 3 m x 2 m.

3. Ilość stanowisk handlowych przewidzianych do rezerwacji wynosi 143 szt. zgodnie z załączonym planem sytuacyjnym.
4. Podmiot prowadzący działalność handlową może złożyć ofertę — wniosek maksymalnie na 4 stanowiska, do dnia 13.02.2001 do godz. 1200.
5. W losowaniu stanowisk może brać udział podmiot, który złożył ofertę — wniosek i wniósł w terminie wymaganą opłatę targową.
6. Opłaty za stanowiska handlowe należy wnieść do kasy Urzędu Miasta Bieruń w terminie do godz. 1200 w dniu 13.02.2001 r.
7. Losowanie stanowisk odbędzie się w sali nr 9 Urzędu Miasta Bieruń o godz. 1300, a rezerwacja miejsc przebiegać będzie narastająco od nr 1 do nr 143.
8. Wolne niezarezerwowane stanowiska handlowe mogą być wykorzystane od godz. 600 dnia 14.02.2001 r. Po wniesieniu opłaty targowej u inkasenta na miejscu.
9. Za porządek i czystość w obrębie zajętego stanowiska handlowego odpowiedzialność ponosi prowadzący handel.
10. Straż Miejska:  
- kontroluje zgodność zajętego stanowiska handlowego z rezerwacją i wniesioną opłatą targową,  
-po zakończeniu handlu odbierze stanowiska handlowe i jego otoczenie pod względem porządku i czystości.



Dziewiętnasta rocznica wprowadzenia w naszym kraju stanu wojennego, skłania nas Polaków do refleksji nad tym czym w najnowszej historii był okres zwany PRL-em? Czy możemy go nazwać jedynie krótkim epizodem w naszych dziejach, który co prawda odcisnął piętno na życiu i mentalności współczesnych Polaków, ale o którym należałoby jak najszybciej zapomnieć? A może był to czas bolesnych doświadczeń i trudnego dojrzenia naszego społeczeństwa, bez którego polska droga do wolności byłaby znacznie trudniejsza? „— na właśnie takie pytania chcieli odpowiedzieć organizatorzy wystawy, **pt. „Polska i Polacy w PRL-u“ — Elżbieta Małecka oraz Wiesława Putek, nauczycielki historii, która miała miejsce 12-14 grudnia 2000 roku w Gimnazjum nr 1 w Bieruniu Nowym.**

W atmosferę wystawy wprowadzała „historia w pigułce“ na żywo, przedstawiana przez gimnazjalistów, od roku 1947 do czasów „Magdalenki“ czyli „Okrągłego Stołu“ w roku 1989.

Na wystawie zaprezentowano wiele interesujących eksponatów z „tamtych“ czasów między innymi dzięki gimnazjalistom, którzy bardzo zaangażowali się podczas organizowania wystawy oraz wnieśli ogromny wkład w postaci przedmiotów codziennego użytku i nie tylko.

W Polskiej Rzeczpospolitej Ludowej nadawano odznaczenia za walkę przeciwko hitlerowskiemu najeźdźcy rekompensując straty poniesione po II Wojnie Światowej. Przykładami są: Medal za udział w walkach o Bieruń, Medal za Odrę, Nysę i Bałtyk. Należałoby zwrócić również uwagę na odznaczenia za „długoletnie pożycie małżeńskie“ oraz wyciąg aktu urodzenia, w którym województwo katowickie zo-

Polska i Polacy w PRL-u

## Bliska a nieznana historia...



stało przemianowane na „stalinogrodzkie“ — na cześć Stalina.

W gablotach można było także znaleźć walutę PRL-u, „kartki“ na wszystkie deficytowe artykuły, takie jak: cukier, mięso, masło, mąkę, proszek i wiele innych oraz bony do tzw. Peweksów.

Ale Polacy w PRL-u to nie tylko polityka, ale również mentalność, kultura i sztuka. Dlatego na wystawie zaprezentowano zdjęcia, ilustracje Polaków podczas festynów, wycieczek, aranżacje wnętrz: pokoju, kuchni i łazienki oraz wiele pozycji wydawnictw tzw. „drugiego obiegu“, które ukazywały prawdziwą historię ludzi z tamtych czasów. Perełkami wystawy były przesłane do kraju publikacje zmarłego

w ubiegłym roku redaktora „Kultury Paryskiej“ — Jerzego Giedroyc: kieszonkowe wydanie „Kultury“, praca Jana Karskiego „Wielkie mocarstwa a Polska“ oraz „Socjalizm a komunizm — słownik wyrazów obcych“.

Wystawa „Polska i Polacy w PRL-u“, pierwsza tego rodzaju wystawa w Gimnazjum i w Bieruniu, cieszyła się ogromnym powodzeniem u zwiedzających, zarówno dorosłych jak i młodzieży. A co się najbardziej podobało? „Ten pan ze sznurem papieru toaletowego na szyi“, „Patentowy“, „I te medale“ — mówili gimnazjaliści.

Gratulujemy organizatorom i życzymy dalszych sukcesów!

**Agnieszka Wyderka-Dyjecińska**

# Pozorny spokój

**Ciąg dalszy ze str. 1**

Pierwsza niespodzianka: na przystanku autobusowym przed mostem na Wiśle w kierunku Oświęcimia natrafiamy na przewrócony kosz na Śmieci, rozrzucone odpadki i rozjechany węgiel. — Na most nie mogą wjechać samochody powyżej trzech i pół tony — informuje zastępcę komendanta Jacek Litawski. — Widać kierowca ciężarówki zawrócił ostro przed mostem, zrzucając węgiel z przeładowanej przyczepy. Następny po nim przejechał, wyrzucił śmieci. Takie wypadki zdarzają się dosyć często. Sprawców trudno złapać. Śmieci sprzątną rano służby komunalne. Na razie zgłosimy to dyżurnującemu tej nocy insp. Grzegorzowi Wiśniowskiemu.

Na osiedlu przy ul. Węglowej dostrzegamy, że znaki zakazu postoju są odwrócone. Strażnicy nie mogą nałożyć mandatu na kierowców parkujących tu pojazdów, bo znak formalnie nie obowiązuje — „uchylił“ go samowolnie jakiegoś mieszkaniec.

- To zdarza się bardzo często. Aż strach pomyśle, co się może stać. Znaki odwrócić rano pracownicy komunalni. Ale póz na wybierania pory dnia. Jak do zagrożonego osiedla wjedzie w razie wezwania straży pożarna, pogotowie ratunkowe lub gazowe, skoro auta blokują przejazd — pyta st. insp. Wiesław Malczewski.

Podjeżdżamy do kąpieliska na Łysinie.

- Mieszkańcy miasta rozbijają tu namioty i palą ogniska, mimo wyraźnego zakazu. Niedaleko są torfowiska, które płonęły już kilkakrotnie, a bardzo trudno je ugasić — podkreśla dowódca patrolu.

Wjedźmy w zarośla. Napotykamy stertę butelek, pampersów i starych mebli. Włączamy świetlny szperacz. Dowódca zgłasza znalezisko dyżurnemu. Dziki wypisk znajdujemy tej nocy jeszcze kilka. Dwa z nich obok niestrzeżonego przejazdu kolejowego wiodące

go przez ul. Świerczyniecką. — Udało mi się niedawno złapać kolejnego mieszkańca nielegalnie wywożącego gruz do lasu. Musiał zapłacić grzywnę i posprzątać. Śmieci trafiają również z terenu sąsiednich gmin — opowiada st. insp. Krzysztof Rysza, który jest jedynym strażnikiem pełniącym służbę na motocyklu Jawa w wersji policyjnej, a także absolwentem osławionej Pszczyńskiej Akademii Sztuk Walki.

Po godzinie 23.00 i krótkiej służbowej przerwie ruszamy ponownie w teren — najpierw do Bierunia Starego. Mijamy kościół św. Walentego, rynek. Wjedźmy w boczne uliczki. Wszędzie panuje cisza. Mijający nas rowerzyści zapalają światła. — Miejscowi rozpoznają natychmiast Honkera po charakterystycznym warkocie silnika — wyjaśnia W. Malczewski.

Po osiedlu przy ul. Granitowej przed sklepem spaceruje człowiek. Strażnicy rozpoznają w nim znajomego „bumelanta“. — Mieszka w piwnicach. Kilkakrotnie zawoziliśmy go do noclegowni w Tychach. Mimo komfortowych jak na jego sytuację warunków zawsze wracał. Nazywamy go „Bumerangiem“. Jest mu dobrze na osiedlu. Zbiera butelki po winie i sprzedaje. Nietrudno się domyślić, że kupuje za to znowu wino. Zdarza się, że górnicy stawiają mu piwo. Częściej jednak dopija po nich resztki. Ma też inne sposoby na zdobycie napitku plując beczelnie innym do kufla — opowiada ją.

Po północy na ul. Mieszka zatrzymujemy kilkunastolatka, który pędzi na bityklu bez świateł. Legitymuje go st. insp. W. Malczewski. Chłopiec jest wyraźnie przestraszony. Miejski Strażnik także mu prowadzić rower.

Po północy podjeżdżamy pod dworzec kolejowy w Bieruniu Nowym. Teraz tu spokojnie. Miejsce to ożywia się, gdy zawitają tu pseudokibice. — Wspólnie z policją eskortowaliśmy grupę fanów z Bielska — Białej, którzy jechali

na mecz Unii. Kiedy odebrano im kaski, łomy, tasaki do mięsa, zabawa szybko się dla nich skończyła. Chcieli wracać do domów, nie obejrzawszy nawet meczu — opowiada W. Malczewski.

Sprawdzamy zamknięcia sklepów. Właścicielowi hurtowni przy ul. Chemiczów Straż Miejska kilkakrotnie sygnalizowała, by założył kamerę lub zatrudnił stróża. Bez efektu. Czy prosi się o kradzież?

Po pierwszej w nocy na dworcu autobusowym mijamy tarpana stojącego naprzeciwko zamkniętego o tej porze sklepu alkoholowego. Strażnicy legitymują jego pasażerów. Jeden z nich jest miejscowym recydywista.

Po godzinie drugiej w nocy obok baru trafiamy na leżącego pijaka. Spół się tak, że stracił świadomość. Strażnicy ostrożnie ładują go z tyłu na podłóżce honkera. Zabieramy go do tyskiej izby wytrzeźwień.

- Znajoma twarz — usiłują sobie przypomnieć strażnicy. — To stały klient wielu barów. Niestety, nie znamy jego miejsca zamieszkania. Nie na nawet dowodu tożsamości. W izbie wytrzeźwień pijak budzi się, bełkocze. St. insp. W. Malczewski kładzie mu rękę na ramieniu i uspokaja. Po chwili strażnicy wprowadzają pijaka do Izby, gdzie rozbierają go pielęgniarze. Dowódca patrolu liczy rozsypane na ziemi monety. — Nie pisz złoty zegarek, tylko w kolorze złotym, bo potem jeszcze oskarż nas o kradzież — doradza jeden z pielęgniarzy.

Pijak zostaje poddany obowiązkowemu myciu, a my wracamy dalej patrolować bieruńskie ulice. Aż do świtu.

\*\*\*

Straż Miejska w Tychach uczestniczy w nocnych patrolach wspólnie z policją. Każdej nocy wyruszają w teren przynajmniej dwa takie piesze patrole. Patroli nocnych nie prowadzą Straże Miejskie w Pszczynie, Orzeszu, Mikołowie czy Łaziskach



## KINO - TEATR „JUTRZENKA“ BIERUŃ UL. SPIŻOWA 4

PN.	5.02.01 godz. 10.00	Film pt. „Stewart malutki“ - USA
WT.	6.02.01 godz. 10.00	Bał przebierańców
ŚR.	7.02.01 godz. 12.00	Przedstawienie pt. „Morskie opowieści“ w wykonaniu Teatryku „Skrzat“ z Krakowa
CZ.	8.02.01 godz. 10.00	Zajęcia plastyczne
PT.	9.02.01 godz. 10.00	Film pt. „Odwrocona góra“ - POL
PN.	12.02.01 godz.10.00	Przedstawienie pt. „O Rybaku i złotej rybce“ w wykonaniu Ag. Art. „Dada“ z Krakowa
CZ.	15.02.01 godz.10.00	Zajęcia plastyczne - podsumowanie
PT.	16.02.01 godz.10.00	Film pt. „Święta przygoda“ - POL

## ŚWIELICA ŚRODOWISKOWA BIERUŃ UL. REMIZOWA 19

PN.	5.02.01 godz. 10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Stewart malutki“ USA – dojazd we własnym zakresie
WT.	6.02.01 godz. 10.00	Bał przebierańców
ŚR.	7.02.01 godz. 10.00	Szkoła Podstawowa Nr 3 Przedstawienie pt. „Morskie opowieści“ w wykonaniu Teatryku „Skrzat“ z Krakowa
CZ.	8.02.01 godz. 10.00	Zajęcia plastyczne
PT.	9.02.01 godz. 10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Odwrocona góra“ POL – dojazd we własnym zakresie
PN.	12.02.01 godz.12.00	Szkoła Podstawowa Nr 3 Przedstawienie pt. „O Rybaku i złotej rybce“ w wykonaniu Ag. Art. „Dada“ z Krakowa
WT.	13.02.01 godz. 10.00	Dyskoteka + mini lista przebojów
CZ.	15.02.01 godz.10.00	Zajęcia plastyczne - podsumowanie
PT.	16.02.01 godz.10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Święta przygoda“ POL – dojazd we własnym zakresie

## ŚWIELICA ŚRODOWISKOWA UL. BOJSZOWSKA 214

PN.	5.02.01 godz. 10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Stewart malutki“ USA - dojazd we własnym zakresie
WT.	6.02.01 godz. 13.00	Zajęcia plastyczne
ŚR.	7.02.01 godz. 13.00	Zajęcia plastyczne - podsumowanie
CZ.	8.02.01 godz. 13.00	Zabawa taneczna
PT.	9.02.01 godz. 10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Odwrocona góra“ POL - dojazd we własnym zakresie
PN.	12.02.01 godz.14.00	Przedstawienie pt. „O Rybaku i złotej rybce“ w wykonaniu Ag. Art. „Dada“ z Krakowa
WT.	13.02.01 godz. 13.00	Zajęcia teatralne
CZ.	15.02.01 godz. 13.00	Bał przebierańców
PT.	16.02.01 godz. 10.00	Wejściówki do Kino-Teatru „Jutrzenka“ na film pt. „Święta przygoda“ POL - dojazd we własnym zakresie

Wejściówki na filmy do odbioru w Kino-Teatrze „Jutrzenka“, Świetlicach Środowiskowych i Bibliotekach Miejskich

## OŚRODEK EDUKACJI ZAPRASZA DZIECI I MŁODZIEŻ W OKRESIE FERII ZIMOWYCH NA:

- Półkolonie organizowane:
  - w Szkole Podstawowej nr. 1
  - w Szkole Podstawowej nr. 3
- Basen przy Szkole Podstawowej nr. 1:
  - W godzinach od 11.00-14.00 dla dzieci i młodzieży ceny promocyjne
- Basen przy Szkole Podstawowej nr. 3:
  - W godzinach od 12.00-15.00 wstęp bezpłatny.
- Halę Sportową przy Liceum Ogólnokształcącym:
  - uczniowie szkół podstawowych od 11.00 - 12.30
  - uczniowie gimnazjum i szkół ponadgimnazjalnych od 12.30 - 14.00
- Zajęcia komputerowe w Gimnazjum nr. 1 i Szkole Podstawowej nr. 1
- Kurs tańca w Gimnazjum nr. 1
- Zajęcia w świetlicach środowiskowych w godzinach od 10.00 - 13.00
  - w Bijasowicach
  - w Czarnuchowicach
  - w Ścierniach



Okres świąteczny to czas w którym spotykamy się w gronie znajomych życząc sobie szczęścia i pomyślności na nadchodzący Nowy Rok, to również okres w którym w kinoteatrze „Jutrzenka” organizowane są spotkania opłatkowe dla różnych organizacji i stowarzyszeń.

Tak też było i tym razem. Stowarzyszenie dla Osób Niepełnosprawnych „Radość Życia” zorganizowało spotkanie dla osób niepełnosprawnych i ich opiekunów.

Przybyłych na spotkanie gości, Burmistrza Bierunia- Ludwika Jagodę, Przewodniczącego Rady Miejskiej- Ryszarda Piskorka, Z-ca Burmistrza- Jana Podlesnego, Dyrektora BOK- Irenę Grabowską, Kierowniczkę MOPS- Panią Jadwigę Milewską i przedstawicieli związków zawodowych z zakładów pracy, powitał przewodniczący Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych „Radość Życia” Andrzej Stylok słowami:

Spotkaliśmy się tutaj by podzielić się opłatkiem i złożyć sobie życzenia z okazji nadchodzących świąt. Pełna sala jest

# Spotkanie opłatkowe dla Osób Niepełnosprawnych

dowodem na to że, tworzymy jedną wielką rodzinę. Zaledwie sześć lat temu nasza organizacja liczyła sobie 20 członków. Obecnie dzięki pomocy życzliwych osób, które pomagają nam w finansowaniu wyjazdów, zajęć sportowych i spotkań, takich jak te, możemy dalej się rozwijać i przyjmować w nasze szeregi nowe dzieci.

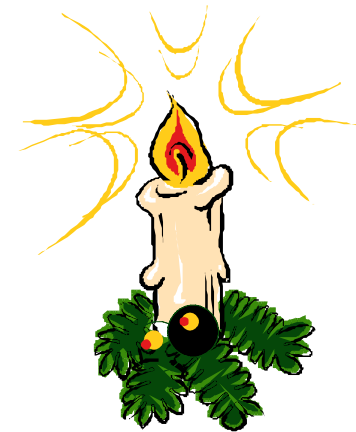
Dlatego też, chciałbym podziękować władzom miasta oraz przedstawicielom związków zawodowych z ruchu „Solidarność” przy kopalni „Piaś” i „Czeczot” za pomoc jaką nam ofiarują. Dzięki ich pomocy zorganizowaliśmy pierwszą w powiecie bieruńskim olimpiadę dla osób niepełnosprawnych. W przyszłym roku zamierzamy zorganizować zajęcia na basenie, jednak do realizacji tego planu są

potrzebne pieniądze, które w kwocie 4,5 tysiąca- jak poinformował nas Starosta Powiatu Pan Piotr Czarnynoga- zostały przekazane na konto trzech organizacji, w tym na konto Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych „Radość Życia”. Każde środki jakie zostaną przekazane na poczet stowarzyszenia, są jak pomocna dłoń wyciągnięta w stronę potrzebującego. Niepełnosprawność to ból i cierpienie, które można przełamać spotykając się w gronie życzliwych osób. To spotkanie jest dla nas bardzo ważne gdyż kończy stary rok niosąc, nowe możliwości i nadzieję na lepsze jutro.

Następnie głos zabrał Burmistrz Bierunia, który dołączył się do składanych życzeń witając zgromadzone na sali dzieci słowami: Drogie dzieci, witam wszystkich

przybyłych z Bierunia i Bojszów. Drugie tyle pozostało w domach, a przecież powinni być tutaj z nami na sali, mam nadzieję że w przyszły roku będzie nas więcej. Dlatego też z okazji zbliżających się świąt składam wam serdeczne życzenia, aby następny wiek był dla was miłszy i łatwiejszy, aby problemów wam ubywało, a nie przybywało. Do składanych życzeń dołączyli się obecni na sali goście.

Po wystąpieniach prowadzący spotkanie- Pan Aleksander Wierzbą, zaprosił wszystkich obecnych na sali, do części artystycznej, w której wystąpiły przedszkolaki z przedszkola nr 1 przedstawiając jasełka przygotowane przez Panią Irenę Pukowiec i Ewę Długoń. Następnie wystąpiły dzieci ze SP nr1, które pod kierunkiem Pani Mirosławy Kubickiej zapre-



zentowały jasełka w nowoczesnej oprawie. Na spotkaniu nie mogło zabraknąć św. Mikołaja, który obdarował zaproszonych gości świątecznymi prezentami.

Panująca na sali atmosfera przywołała czar zbliżających się świąt, a wszystko dzięki wspólnie śpiewanym kolędom i opowiadaniom obecnych na sali dzieci, o świątach i tradycjach zachowanych w ich rodzinnych domach.

SARA

## Co słyszeć w MOPS?

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bieruniu w bieżącym roku w związku z konkursem ogłoszonym przez Polską Fundację Dzieci i Młodzieży w Warszawie otrzymał dotację w wys. 30.000 zł na działalność profilaktyczną dzieci i młodzieży. Dotacja została przyznana ze środków zebranych przez pracowników firmy „Danone” w ramach wspólnie prowadzonego programu. Z przyznanych środków zakupiono meble do świetlicy dla dzieci, sprzęt radio-telewizyjny, dwa komputery do świetlicy socjoterapeutycznej w Bieruniu Nowym (1 komputer do świetlicy, która utworzona zostanie w Bieruniu Starym).**

Pokryto koszty warsztatów terapeutycznych dla młodzieży Gimnazjum, koszty zajęć Młodzieżowej Grupy Liderów Promocji Zdrowego Stylu Życia, zakupiono książki o tematyce uzależnień, prawidłowych zachowaniach, radzenia sobie ze stresem, problemem umiejętności w wyborze właściwej postawy, które służyć będą naszej młodzieży. W okresie letnim sfinansowano dla najbardziej aktywnej młodzieży obóz — letnia Szkoła Liderów.

Również z tych środków dwie parafie w Bieruniu Nowym i Starym otrzymają sprzęt — wieże wartości 3.100 zł, który uatrakcyjni młodzieży czas spędzany wspólnie w sposób godny, wolny od nalogów, przemocy, kształtujący postawy młodego człowieka.

Działalność terapeutyczno-profilaktyczną w bieżącym roku realizowano w kilku kierunkach.

Osoby dorosłe znajdują porady i leczenie w Punkcie Konsultacyjnym dla osób i rodzin uzależnionych od alkoholu, Punkcie Pomocy Rodzinie, których siedziba mieści się w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej; młodzież szkół ponadpodstawowych i Gimnazjum objęta była I i II stopniem programu profilaktycznego „NOE”, odrębne zajęcia o tematyce uzależnień biegli psychologowie przeprowadzili z 306 uczniami szkół podstawowych i 608 uczniami szkół ponadpodstawowych.

Zorganizowano spotkanie opłatkowe dla dzieci świetlicy i rodziców, nie zapomniano o paczkach na święta dla naszych milusińskich.

Ze środków Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych zakupiono i zamontowano sprzęt sportowy na osiedlach — Homera i Chemików — kosze do koszykówki i stoły pingpongowe, który cieszy się

uznaniem środowiska i daje możliwość spędzenia wolnego czasu naszej młodzieży, dając zaspokojenie własnej energii.

Ukierunkowanie działań skierowanych głównie na dzieci i młodzież, pomaga młodym ludziom w dokonaniu oceny własnych zachowań, wyrównuje szanse edukacyjne, pomagając im w rozwiązywaniu ich problemów, przeciwdziałaniu agresji wśród dzieci i młodzieży, a jednocześnie integruje dzieci i młodzież różnych środowisk i kultur.

Polska Fundacja Dzieci i Młodzieży prowadzi akcję „Godzina Tysiąclecia” od 1999 roku. Zasady akcji są we wszystkich krajach podobne -firmy i ich pracownicy włączają się do kampanii poprzez przekazanie wynagrodzenia z jednej przepracowanej godziny w roku. Wspólny jest też cel kampanii, jak najlepsze przygotowanie młodych ludzi do startu w dorosłe życie w nowym Tysiącleciu.

Również Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zorganizował spotkanie opłatkowe dla samotnych wraz z paczkami świątecznymi, a dla kilkunastu rodzin, których sytuacja rodzinna i materialna jest najtrudniejsza znaleźliśmy sponsorów — Zakład Wędliniarski w Bieruniu przy ul. Warszawskiej — właściciel Bendel oraz sklep spożywczy przy ul. Warszawskiej — właściciel Domanowska, sklep — wyroby garmazeryjne Miller w Bieruniu Starym, którzy pomimo swoich problemów znaleźli radość podzielenia się z innymi i przekazali produkty żywnościowe na paczki świąteczne.

Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej mgr **JADWIGA MILEWSKA**

Jolanta Wilchelm – logopeda



## By język giętki powiedział wszystko, co pomyśli głowa

Na miękkim dywanie 4-letni Jaś bawi się klockami. Zainteresował się nimi, choć to całkiem nowe miejsce i jakaś pani, której nie zna. Na wszelki wypadek nic nie będzie mówił i przysiadł się do mamy...

– „Proszę usiąść wygodnie, porozmawiamy o tym, co Panią niepokoi. Aby rozejrzeć się w problemie, pozwoli Pani, że będę zadawać pytania:

Czy dziecko urodziło się zdrowe? (proszę o książeczkę zdrowia)? Jak było karmione? (piers, butelka — jak długo), Czy i jak długo miało smoczek? (jaki smoczek) Czy ssalo palec, wargi lub jakieś przedmioty? Jak było układane do kamienia i do snu? Czy dziecko słyszy? (ewentualne choroby uszu, zażywane antybiotyki) Czy często przeziebła się, ma katar, chrypki, zapalenia krtań? Czy ślini się? Jak rozwijało się ruchowo — kiedy siedziało, zaczęło chodzić, czy raczkowało? Którą rączką się posługuje? Czy ma prawidłowy zgryz? Czy potrafi gryźć twarde rzeczy, np. jabłko, marchewkę, skórkę od chleba? Czy gaworzyło w wieku ok. 7 miesięcy? Kiedy zaczęło wymawiać pierwsze słowa, zdania? Czy w rodzinie są osoby mające problemy z mówieniem? Kto zajmuje się dzieckiem w domu i jak do niego mówi?

Mama Jasia odpowiada na wszystkie te pytania, choć czasem, jak widzę, dziwi się, co to wszystko ma wspólnego z tym, że jej syn, Jaś, tak mało i niewyraźnie mówi. Tymczasem Jaś już się ośmielił i zaciekawiony podchodzi do półki z zabawkami. Pokazuję mu konika — „Jak konik mówi? „A ten uśmiechnięty wąż — jak on szczy? „Jak szumi wiatr za oknem? „

Czas wizyty w gabinecie logopedycznym dobiega końca. Proponuję terapię logopedyczną, mającą na celu korekcję międzyzębowego seplenienia u Jasia. Konieczna jeszcze będzie wizyta dziecka u laryngologa, aby sprawdzić słuch, zbadać krtań, podniebienie, ewentualny III migdał, nos z przegrodą nosową, ustalić przyczynę ustnego toru oddychania. Niezbędna będzie także konsultacja ortodontyczna w celu korekty zgryzu otwartego i ustalenie wpływu tego zgryzu na wymowę i sposób oddychania. Najważniejsze jednak jest to, aby dziecko przestało być karmione przez butelkę ze smoczkiem. Taki bowiem sposób karmienia utrwała patologiczny układ języka i jest bezpośrednią przyczyną deformacji w mowie. Tak więc mama Jasia ma sporo do zrobienia. Jeśli rzeczywiście chce zadbać o prawidłowy rozwój mowy



dziecka — co 2 tygodnie będzie z nim przychodzić do Poradni na zajęcia logopedyczne, a potem w domu codziennie, systematycznie będzie ćwiczyć z Jasiem. Mam nadzieję, że zrobi to dla swojego dziecka.

Mama słucha i patrzy na swoje dziecko, które chętnie teraz nazywa zwierzątką i naśladuje ich głosy.

– „Proszę zauważyć, jak Jaś wsuwa język między ząbki, gdy wypowiada głoskę s, z, c. Proszę zobaczyć, jaką trudność sprawia mu podniesienie języka do góry, do podniebienia, przy próbie klaskania. Proszę spojrzeć, jak połykając ślinę Jaś napina wargi i układa język na dole jamy ustnej...”

Długo rozmawiam z mamą Jasia tłumacząc, „co to wszystko ma wspólnego z mową”. mówię o etapach rozwoju mowy dziecka i o warunkach prawidłowego jej kształtowania. Pokazuję na schematach ułożenie języka, charakterystyczne dla poszczególnych głosek języka polskiego, wskazując na patologiczny układ języka u Jasia. Wyjaśniam rolę oddechu, pracy wargi i sprawności narządów mowy (wargi, język, podniebienie). Bo właśnie Jasia oddech jest zbyt płytki i przez usta, głos bezdźwięczny, a język mało sprawny. To wszystko, to przyczyny i składniki wady wymowy, określanej jako seplenienie międzyzębowe.

Gabinet logopedyczny w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Bieruniu prowadzi m.in. badania kontrolne dzieci w wieku przedszkolnym. Większość zaburzeń można zlikwidować lub znacznie złagodzić, jeśli terapię rozpocznie się już w tym wieku. Jest to o tyle istotne, iż problem nieprawidłowej mowy często prowadzi do niepowodzeń szkolnych, trudności w czytaniu i pisanii, do zakłóconych kontaktów z rówieśnikami, do kompleksów i lęków.

Maluch prosi mamę:

– Zadbaj o to, aby mówić do mnie dużo, spokojnie i serdecznie: to stworzy mi

warunki do rozwoju emocjonalnego i zachęci mnie do naśladowania.

– Nie spieszczaj i nie zdrabniaj zbyt słów — będzie mi łatwiej powtarzać utrwalac je.

– Karm mnie piersią, najlepiej do 12 miesięcy życia, mogę wtedy „trenować” mięśnie warg i język, aby potem pięknie wymawiać wszystkie głoski. Jeśli nie możesz karmić mnie piersią — masuj mój język, wargi, policzki.

– Jeśli musisz mi dać smoczek, to tylko do karmienia i sprawdź, aby był dobrze dobrany i miał wiele otworów.

– Nie układaj mi zbyt wysoko lub zbyt nisko główki do karmienia i do snu — może to spowodować zniekształcenie zgryzu.

– Zadbaj o to, abym od urodzenia uczył się oddychać przez nos: podczas snu domykaj mi buzię, jeśli jest uchylona, zakładaj mi na spacer czapeczkę z wiązaniem pod brodę — podtrzymuje to słabe jeszcze mięśnie zuchwy.

– Zapoznaj mnie z bogatym światem dźwięków — kontroluj moje reakcje na nie i prowokuj mnie do wydawania różnorodnych dźwięków — stanowi to znakomitą gimnastykę narządów mowy.

– Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości — udaj się do specjalisty, który pomoże zbadać mój rozwój fizyczny i psychiczny, także rozwój mowy.

Rekordowa ilość prac

## 120 nagród

Ogromnym zainteresowaniem cieszył się konkurs ogłoszony przez Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Konkurs adresowany był do uczniów klas piątych szkoły podstawowej i starszych, wszystkich bieruńskich szkół. Do jury wpłynęła rekordowa ilość prac tak, że ostatecznie — zdecydowano się przyznać ponad 120 nagród. Ze środków profilaktyki autorzy najlepszych prac otrzymali książki i sprzęt sportowy.





# Więści z Ratusza

## UCHWAŁA NR XI/1/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r.

**W sprawie: wysokości stawek podatku od nieruchomości oraz poboru tego podatku w drodze inkasa w 2001 roku.**

Na podstawie art. 18, ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późniejszymi zmianami), art. 5 ust. 1, art. 6 ust. 9, art. 7 ust. 2, art. 7a ustawy z dnia 12 stycznia 1991 roku o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 z późniejszymi zmianami) oraz Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 105, poz. 1115) po zaopiniowaniu przez Komisję Budżetową

### RADA MIASTA BIERUŃ u c h w a ł a: §1

**1. Wysokość rocznych stawek podatku od nieruchomości:**

- od budynków mieszkalnych lub ich części od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej — 0,40 zł
- od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna, z wyjątkiem budynków lub ich części przeznaczonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkalnych

- od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej — 15,17 zł
- od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym — od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej — 7,33 zł
- od pozostałych budynków lub ich części — od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej — 2,73 zł
- od budowli — 2 % ich wartości,
- od budowli wykorzystywanych bezpośrednio do wytwarzania energii elektrycznej lub ciepła, linii elektro-energetycznych przesyłowych i rozdzielczych, rurociągów i przewodów sieci rozdzielczej gazów, paliw i wody oraz od budowli służących do odprowadzania i oczyszczania ścieków — 1 % ich wartości,
- od gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż działalność rolnicza lub leśna, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi — od 1 m<sup>2</sup> powierzchni — 0,53 zł
- od gruntów będących użytkami rolnymi nie wchodzącymi w skład gospodarstw rolnych, wykorzystywanych na cele rolnicze — od 1 m<sup>2</sup> powierzchni — 0,03 zł
- od gruntów pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych — od 1 ha powierzchni — 3,06 zł
- od pozostałych gruntów — od 1 m<sup>2</sup> powierzchni — 0,05 zł

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr XI/3/2000 Rady Miasta Bieruń z dnia 28.12.2000 r. W sprawie: wysokości dziennych stawek opłaty targowej obowiązującej w 2001 roku		
S T A W K I Dziennej opłaty targowej pobieranej od dokonywanej sprzedaży		
Lp	WYSZCZEGÓLNIENIE	WYSOKOŚĆ ROCZNYCH STAWEK W ZŁOTYCH
1.	Przy sprzedaży obnośnej (od osoby)	7,-
2.	Przy sprzedaży z samochodu do 2,5 t i innych Pojazdów (od pojazdu)	14,-
3.	Przy sprzedaży z samochodu powyżej 2,5 t	20,-
4.	Przy sprzedaży ze straganu (od straganu o powierzchni do 10 m <sup>2</sup> )	14,-
5.	Od straganu o powierzchni powyżej 10 m <sup>2</sup>	20,-

Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr XI/2/2000 Rady Miasta Bieruń z dnia 28.12.2000 r. STAWKI PODATKU OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH W 2001 ROKU		
L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	WYSOKOŚĆ ROCZNYCH STAWEK W ZŁOTYCH
1.	Od samochodów ciężarowych o ładowności a) od 2 t do 4 t włącznie	800,-
	b) powyżej 4 t do 6 t włącznie	1.000,-
	c) powyżej 6 t do 8 t włącznie	1.200,-
	d) powyżej 8 t do 12 t włącznie	1.500,-
	e) powyżej 12 t	1.900,-
2.	Od ciągników siodłowych	1.300,-
3.	Od ciągników balastowych	1.600,-
4.	Od przyczep i naczep o ładowności: a) powyżej 5 t do 20 t włącznie	200,-
	b) powyżej 20 t	350,-
5.	Od autobusów przeznaczonych do przewozu a) do 15 osób	550,-
	b) powyżej 15 do 30 osób	1.050,-
	c) powyżej 30 osób	1.500,-

- Zarządzić pobór podatku od nieruchomości na terenie miasta w drodze inkasa.
- Powołać dwóch inkasentów:  
– Magdalena Podbiół s — zam. Bieruń, ul. Jagiełły 24  
– Krzysztof Kała — zam. Bieruń, ul. Bohaterów Westerplatte 81
- Ustalić wysokość wynagrodzenia za inkaso podatku od nieruchomości w wysokości 8 % prowizji od pobranych sum podatkowych.

§2  
Zwolnić z podatku od nieruchomości budynki i budowle wraz z gruntami będące własnością gminy.

§4  
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§5  
Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1.01.2001 r.

## UCHWAŁA NR XI/2/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r.

**W sprawie: wysokości podatku od środków transportowych**

Na podstawie art. 18, ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późn. zmian.), art. 10 i 12 ust. 4 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 z późn. zmian) oraz Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 105, poz. 1115) po zaopiniowaniu przez Komisję Budżetową

### RADA MIASTA BIERUŃ u c h w a ł a: §1

Wysokość rocznych stawek podatku od środków transportowych zgodnie z załącznikiem Nr 1 stanowiącym integralną część niniejszej uchwały.

§2  
Zwolnić z podatku od środków transportowych samochody będące własnością gminy.

§3  
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§4  
Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1.01.2001 r.

## UCHWAŁA NR XI/3/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r..

**W sprawie: wysokości dziennych stawek opłaty targowej.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późn. zm.), art. 19 pkt 1 lit. „a” ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 z późn. zmian.) oraz Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 1999 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 105, poz. 1115) po zaopiniowaniu przez Komisję Budżetową

### RADA MIASTA BIERUŃ u c h w a ł a: §1

1. Ustalićienne stawki opłaty targowej od dokonywanej sprzedaży na targowiskach w wysokości określonej w załączniku Nr 1, stanowiącym integralną część niniejszej uchwały.

- Pobierać dzienną opłatę targową od osób fizycznych, osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych, nie posiadających osobowości prawnej dokonujących sprzedaży na targowiskach.
- Targowiskami, o których mowa w ust. 1, są wszelkie miejsca, na

których prowadzony jest handel, w szczególności: z ręki, koszu, stoisk, wozów konnych, przyczep i pojazdów samochodowych, a także sprzedaż zwierząt, środków transportowych i części do środków transportowych.

3. Zwolnione są z mocy prawa od opłaty targowej osoby wymienione w § 2 ust. 1, które są podatnikami podatku od nieruchomości, w związku z nieruchomościami lub obiektami budowlanymi nie związanymi trwale z gruntem, położonymi na terenie targowiska.

§3  
Za sprzedaż w miejscach, gdzie obowiązuje zakaz handlowania wymierzać karę grzywny w trybie i na zasadach określonych w prawie o wykroczeniach.

- Zarządzić pobór opłaty targowej w drodze inkasa.
- Do pobierania opłaty powołać trzech inkasentów:  
1/ Magdalena Podbiół — zamieszkała w Bieruniu przy ul. Jagiełły 24,  
2/ Krzysztof Kała — zamieszkały w Bieruniu przy ul. Bohaterów Westerplatte 81,  
3/ Nadwiślańskie Biuro Ochrony „SERWIS” Spółka z o. o., 43-100 Tychy, ul. Filaterów 21.
- Ustalić wysokość wynagrodzenia za inkaso opłaty targowej w wysokości 15 % prowizji od pobranej opłaty.

§5  
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta z jednoczesnym zobowiązaniem do przeprowadzenia systematycznych kontroli z zakresu prawidłowego pobierania opłaty targowej.

§6  
Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1.01.2001 r.

## UCHWAŁA NR XI/4/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r.

**W sprawie: wprowadzenia opłaty administracyjnej**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późn. zm.), art. 18 i 19 pkt 1 lit. „c” — ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 z późn. zm.) oraz Rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 listopada 2000 r. w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 105, poz. 1115) po zaopiniowaniu przez Komisję Budżetową

### RADA MIASTA BIERUŃ uchwała: §1

- Wprowadzić opłatę administracyjną:
- za wydanie wypisów i wrysów z obowiązujących miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego:
  - a) od osób prawnych w wysokości — 55 zł
  - b) od osób fizycznych w wysokości — 22 zł
  - 2) od dokonania wpisu w ewidencji działalności gospodarczej 50 zł
  - 3) od dokonania zmian wpisu w ewidencji działalności gospodarczej 25 zł

§2  
Powierzyć wykonanie uchwały Zarządowi Miasta.

§3  
Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1.01.2001 r.

## UCHWAŁA NR XI/5/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r..

**W sprawie: zwolnienia z podatku od posiadania psów**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13 z 1996 r. poz. 74 z późn. zmianami), art. 14 pkt 4 ustawy z dnia 12

stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz. U. Nr 9, poz. 31 z późn. zmianami) po zaopiniowaniu przez Komisję Budżetową

### RADA MIASTA BIERUŃ u c h w a ł a: §1

Zwolnić mieszkańców gminy Bieruń z podatku od posiadania psów.

§2  
Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

§3  
Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1.01.2001 r.

## UCHWAŁA NR XI/8/2000 RADY MIASTA BIERUŃ z dnia 28.12.2000 r.

**W sprawie: zmiany uchwały Nr IV/3/2000 Rady Miasta Bieruń z dnia 25.04.2000 r. o ustaleniu wysokości opłat za zrzut ścieków wprowadzonych do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych w Bieruniu.**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15, art. 40, art. 2 i art. 42 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r. wraz z późniejszymi zmianami) w związku z art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 20.12.1996 r. o gospodarce komunalnej (Dz. U. Nr 9, poz. 43 wraz z późniejszymi zmianami)

### RADA MIASTA BIERUŃ p o s t a n a w i a: §1

- Zmienić w pkt 1 uchwały wymienionej w tytule niniejszej uchwały pozycję 2 nadając jej brzmienie: „- 4,09 zł netto + 7 % VAT za 1 m<sup>3</sup> dla innych użytkowników i podmiotów gospodarczych”.
- Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Miasta.
- Uchwała podlega ogłoszeniu w prasie lokalnej, na tablicach informacyjnych Urzędu Miasta i wchodzi w życie z dniem 1.02.2001 r.

## DYŻURY DZIELNICOWYCH

**BIERUŃ STARY**  
sierż. sztab. Marek Maludy  
tel. 602 318 210  
sierż. sztab. Dariusz Klekotel.  
602 317 060

11.01.01 r. w g. 10.00-1200  
16.01.01 r. w g. 16.00-18.00  
18.01.01 r. w g. 16.00-18.00  
23.01.01 r. w g. 10.00-12.00  
25.01.01 r. w g. 10.00-12.00  
30.01.01 r. w g. 16.00-18.00

**BIERUŃ NOWY**  
mł. asp. Andrzej Malec  
tel. 606 427 367  
st. sierż. Marcin Kijewski  
tel. 606 427 464  
mł. asp. Roman Klimczyk  
tel. 606 427 310

11.01.01 r. w g.-16.00-18.00  
16.01.01 r. w g.-10.00-12.00  
18.01.01 r. w g.-10.00-12.00  
23.01.01 r. w g.-16.00-18.00  
25.01.01 r. w g.-16.00-18.00  
30.01.01 r. w g.-10.00-12.00

**Kierownik Rewiru  
Dzielnicowych mł. Aspirant  
Jakub Momot  
tel. 606 210 636**

**Komisariat Policji  
w Łędzinach  
tel. 216 75 40; 216-78-18  
lub 997**



# Ostatnia w minionym roku Sesja Rady Miasta

Ciąg dalszy ze str. 1

W części roboczej Rada podjęła następujące uchwały:

- w sprawie wysokości stawek podatku od nieruchomości oraz poboru tego podatku w drodze inkasa w 2001 roku,
- w sprawie wysokości podatku od środków transportowych w sprawie wysokości podatku od środków transportowych,
- w sprawie wysokości dziennych stawek opłaty targowej,
- w sprawie wprowadzenia opłaty administracyjnej,
- w sprawie zwolnienia z podatku od posiadania psów

Stawki podatków i opłat zanim zostały wprowadzone pod obrady, były omówione i analizowane na posiedzeniu komisji stałych. Uchwalone stawki zgodnie z wolą Rady nie są maksymalne. Oznacza to, że Rada Miejska mając możliwość uchwalenia maksymalnych stawek i tym samym uzyskania dochodów świadomie z takiej możliwości nie skorzystała. Wzięła natomiast pod uwagę inne względy np. potrzebę ożywienia działalności gospodarczej. Wymienione wyżej uchwały zostały podane w pełnym brzmieniu w innym miejscu Rodni.

- w sprawie użyczenia mienia komunalnego instytucji kultury Bieruńskiego Ośrodka Kultury.

Bieruński Ośrodek Kultury zgodnie z ustawą o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej jest instytucją kultury. Aby podmiot ten mógł realizować zadania statutowe organizator czyli Rada musi zapewnić mu takie możliwości. Uchwała jest realizacją decyzji podjętej na październikowej sesji. Wprowadzone zostały wówczas zmiany do statu-

tu BOK oraz uzupełniony został rejestr prowadzony przez organizatora. Rada przekazała Bieruńskiemu Ośrodkowi Kultury w użyczenie budynku, w których prowadzi działalność wraz z gruntami czyli: „Świetlice na Remizowej, Bojszowskiej oraz Kinoteatr — „Jutrzenka”. Majątek ruchomy będący w posiadaniu Ośrodka przekazany został na jego własność.

- w sprawie wyrażenia zgody na umieszczenie herbu miasta Bieruń na sztandarze Koła Pszczelarzy w Bieruniu Nowym i tablicy informacyjnej tego Koła

Rada wyraziła zgodę na prośbę Koła Pszczelarzy z Nowego Bierunia aby mogło umieścić herb miasta na sztandarze i tablicy informacyjnej. Działalność pszczelarzy na terenie Bierunia Nowego ma bogate tradycje i przeszłość. Będzie to kolejny podmiot, który za zgodą Rady może używać herbu miasta.

- w sprawie zmiany Uchwały Nr IV/3/2000 Rady Miasta Bieruń z dnia 25.04.2000 r. o ustaleniu wysokości opłat za zrzut ścieków wprowadzonych do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych w Bieruniu

Zmiana wprowadzona do przytoczonej wyżej uchwały polega na zmianie jednego z punktów tekstu. Z dniem 1.02.2001 r. będzie obowiązywała wyższa stawka wynosząca 4,09 zł netto + 7 % VAT za 1 m3 dla podmiotów gospodarczych. Uchwała w pełnym brzmieniu została opublikowana w innym miejscu Rodni.

- w sprawie przystąpienia do sporządzania zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Bierunia

Podjmując uchwałę Rada rozpoczęła zgodnie z ustawą o zagospodarowaniu przestrzennym procedurę zmiany przeznaczenia części gruntów położonych w pobliżu zbiornika Łysina. Tereny te docelowo będą miały inne gospodarcze przeznaczenie. Zmiana pozwoli na rozszerzenie działalności gospodarczej podmiotowi, który prowadzi taką działalność w tym terenie.

- w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2001 r.

Zgodnie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi Rada przyjęła Gminny Program wraz z harmonogramem wydatków na zadania w nim ujęte. Program Profilaktyki na 2001 rok pod względem konstrukcji oparty został na poprzednio obowiązującym programie. Ujęto w nim nowe kierunki działań, które rozpoczęto realizować w 2000 roku.

Kontynuowana m. in. będzie działalność Punktu Konsultacyjnego dla młodzieży, która ma problem z nadużywaniem alkoholu i często towarzyszący temu nałogowi problem sięgania po środki psychotropowe. Z inicjatywą utworzenia Punktu wystąpiło grono pedagogiczne. Poparł tę inicjatywę również Komendant Komisariatu Policji. W Programie Profilaktyki rozszerzono działalność o pomoc organizacyjną i finansową dla realizowanej rekreacji sportowej z elementami profilaktyki w gminnych wielofunkcyjnych obiektach w Ścierniach, Bijasowicach, Czarnuchowicach oraz Jajostach. Jest to nowe rozwiązanie, które w założeniu ma ożywić obiekty komunalne w godzinach popołudniowych zwłaszcza w zimie.

## Plan pracy Rady Miejskiej

MIESIĄC	TEMATYKA
STYCZEŃ	Przyjęcie budżetu gminy na rok 2001. Powołanie nowego podmiotu gospodarczego do prowadzenia zasobów komunalnych w mieście.
LUTY	Rozliczenie zadań inwestycyjnych i remontowych 2000 r. oraz przyjęcie planu zadań na 2001 r.
MARZEC	Aktywizacja gospodarcza Bierunia jako gminy górniczej szanse, możliwości i zagrożenia.
KWIECIEŃ	X lat samorządnego Bierunia. Absolutorium dla działalności Zarządu Miasta.
MAJ	Gospodarka wodno-ściekowa w gminie.
CZERWIEC	Zasoby komunalne gminy – zasady gospodarowania nimi.
LIPIEC	Zmiany w planie zagospodarowania przestrzennego miasta.
SIERPIEŃ	PRZERWA WAKACYJNA
WRZESIEŃ	DNI BIERUNIA - DOŻYŃKI
PAŹDZIERNIK	Zadania i rola gminy w zakresie pomocy społecznej. Problemy bezrobocia w mieście.
LISTOPAD	Strategia rozwoju miasta.
GRUDZIEŃ	Przyjęcie stawek podatków i opłat lokalnych oraz budżetu na 2002.

**Wszystkie Sesje odbywać się będą w ostatnie wtorki miesiąca. Tradycyjnym miejscem posiedzeń będzie Sala Narad w Urzędzie Miasta. O wszelkich zmianach terminu i miejsc mieszkańcy będą informowani.**

W Programie uwzględniono również możliwość partycypacji w realizowaniu zadań przez inne podmioty, w tym zakłady pracy. Po raz pierwszy w realizacji Programu na 2000 rok partycypowała firma DANONE. Ze środków pochodzących od załogi zakładu, a wynoszących 30.000 zł m.in. doposażono obie świetlice socjoterapeutyczne — istnieją w Bieruniu Nowym oraz przewidzianą do uruchomienia na osiedlu Homera. Harmonogram wydatków ustalony został na 150.000 zł. Środki te będą pochodzić z opłat za udzielone zezwolenia na sprzedaż alkoholu. Szerzej o Programie Profilaktyki w następnym numerze Rodni. Porządek sesji, na której w części roboczej podjęto 10 uchwał został na wniosek Przewodniczącego Rady **Ryszarda Piskorka**, rozszerzony o o punkt, który w założeniu miał doprowadzić do zmiany uchwały Rady dotyczącej czynszu regulowanego. W czasie dyskusji proponowano i zgłaszano wnioski, które w istocie miały doprowadzić do obniżenia i zróżnicowania czynszu regulowanego.

Stawki bazowej nie proponowano zmienić lecz tabelę zawierającą składniki wpływające na podwyższenie lub obniżenie stawki bazowej.

W czasie dyskusji udzielono głosu prezesowi Zarządu Spółdzielni Honorata **Markowi Szyji**, jego zastępcy oraz mieszkańcom. Rozstrzygnięcie mające na celu wprowadzenie zmian do uchwały dotyczącej czynszu regulowanego wobec braku wypracowanej interpretacji niektórych definicji, dających możliwość stosowania obniżek składników czynszu odłożono do następnej sesji. Ustalono również, że dla wypracowania jednoznacznej interpretacji przepisów odnoszącej się do całego miasta zostanie powołana komisja składająca się z radnych oraz przedstawicieli mieszkańców.

W części uroczystej radni złożyli sobie i obecnym na sesji pracownikom Urzędu oraz jednostek organizacyjnych gminy życzenia, połamali się opłatkiem i odśpiewali kolędy.

Opracował: Sekretarz Miasta  
mgr **JERZY STOK**

**BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY**  
oraz  
**MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA**

Organizuje wyjazd do Tatru Muzycznego w Gliwicach na operetkę

**pt.: „Ptasznik z Tyrolu“**

Spektakl odbędzie się 28.01.2001 (niedziela) o godz. 17:00

Cena biletu: normalny – 24 zł; ulgowy – 17 zł

**Wyjazd:** Bieruń Nowy ul. Kossaka godz. 15:10  
Bieruń Stary parking przy cmentarzu 15:20

Zapisy przyjmują biblioteki do 15.01.2001 r.

**BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY**

ma zaszczyt zaprosić na:

**JASEŁKA POŁĄCZONE Z KOŁĘDAMI**

w wykonaniu  
Dzieci Maryi i Ministrantów

dnia 21.01.2001.r  
o godz. 16.00 i 18.00

Kino-Teatr "Jutrzenka"  
Bieruń ul. Spiżowa 4

**BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY**  
**KINO-TEATR „JUTRZENKA”**  
**ZAPRASZA**

Cz. 11	g.15.00	Spotkanie oplatkowe PZERiI <i>zaproszenia</i>	Pt. 12	g.17.00	Film pt. "Dwaj z Teksasu" Spotkanie z twórcami filmu J.Kłtyk i W.Wikarek
Pt. 12		Koncert umuzykalniający - Filharmonia Śląska „Suita - forma cykliczna w różnych okresach historii“ SP - 3 SP - 1 g.11.00 Gimnazjum	N. 21	g.16.00	Jaselska w wykonaniu Dzieci Maryi i Ministrantów
	g. 9.00 g. 10.00			g.18.00	Jaselska w wykonaniu Dzieci Maryi i Ministrantów
N. 14	g. 16.00	Pastorałki w wykonaniu dzieci z Przedszkola Nr.1	Pn. 22	g.16.00	„Dzień Babci i Dziadka“ - występ w wyk.dzieci gr. „O“
	g. 18.00	Pastorałki w wykonaniu dzieci z Przedszkola Nr.1 ze Ścierni	Wt. 23	g.13.00	„Dzień Babci i Dziadka“ - występ w wyk.dzieci z P nr.1
Wt. 16	g.18.00	Spotkanie oplatkowe Kółka Rolniczego <i>zaproszenia</i>	Śr. 24	g.15.00	Spotkanie oplatkowe Związku Kombatantów
Śr. 17	g.12.00	Spotkanie autorskie red. Macieja Szczawińskiego - Poezje Herberta	Cz. 25	g.17.00	Koncert Noworoczny w wyk. zespołu wokalnego Gimnazjum Nr.1
Cz. 18	g.13.00	Spotkanie autorskie z Zofią Ulicką	Sb. 27	g.16.00	Spotkanie oplatkowe - zespoły
			N. 28	g.18.00	Spotkanie oplatkowe - chóry i żółtkarze
			Pn. 29	g.16.00	Zabawa karnawałowa dla uczniów SP Nr - 1

Prosimy o przysyłanie kartek z rozwiązaniem na adres Bieruńskiego Ośrodka Kultury do 28 grudnia. Wśród autorów poprawnych odpowiedzi rozlosujemy nagrodę – cenne wydawnictwo albumowe. Prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru brzmiało: „KIEDY TRZEBA TO I MUS” Nagrodę w wyniku losowania otrzymuje pani **ANETA WOLAŃSKA** z Bierunia. Gratulujemy i zapraszamy do BOK, po odbiór nagrody.

Rozwiązanie krzyżówki polega na odgaśnięciu hasła, które utworzą litery z ponumerowanych pól, napisane w kolejności odpowiadających im liczb od 1 do 19, umieszczonych w prawym dolnym rogu kratki.

**KRZYŻÓWKA nr 41**

KREWIAK OKONIA		4	0 TON NIEZJ OD WRZAWY	SZPUNT		TANEC GŁUSZCZÓW KONFERENCJA		COŚ ROZÓWNIENIENEGO
ROLNICZY DORADCA				ZWINIETY WYPEK				17
SLUŻBOWE BŁOKI W FOLWARKU						8		
1				15		18		
WYSTAWA OBRAZÓW								
STATEK Z XV W		6		10	13			5
							RAZĄCY REFLEKS	2
„ŻONA” MĄSKARONA			MELANŻ PRZYPRAW KORZENIENNYCH		PIS	SZKOLNE ZAJĘCIA PRAKTYCZNE		
16								
SZLACHECKA SZABLA	NADWYŻKA KURSU DEWIZ		POŻYTKA W MIKROBIOLOGII		UCZEŃ SZKOŁY WOJSKOWEJ		9	DOKUMENTY
MŁODY OPLACANY KOCHANIEK				14				
PRZEDŁUŻENIE MECZU			POTWIERDZENIE JAKOŚCI TOWARU		12			
					7	3	19	11

## Podziękowania

Serdeczne podziękowania Władzom Bierunia, Pracownikom Urzędu Miasta, Przyjaciółom i Znajomym za pamięć, wyrazy współczucia, kwiaty i udział w ostatniej drodze  
śp. WERONIKI CZURYŁO

składają: MAŻ, CÓRKI I SYN Z RODZINAMI



# Pół wieku minęło



## Złote Gody

50 lat po ślubie  
to jubileusz którego  
zawsze lekko  
zazdrościmy.  
Zawsze też  
dostojnym  
jubilatom ślemy  
najserdeczniejsze  
życzenia.



**T**radycyjnie jak co roku, w miesiącu grudniu parom, obchodzącym 50 lecie ślubu, wręczono medale za długie pożycie małżeńskie. Zorganizowane z tej okazji spotkanie odbyło się w kinoteatrze „Jutrzenka”.

Obecnych na spotkaniu jubilatów, przedstawicieli zakładów pracy i licznie przybyłych gości powitał Burmistrz Bierunia - Ludwik Jagoda i Naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich - Pani Agnieszka Adamczyk.

- Święto to niezwykle - złote wesela. Z 83 par, które w 1950 roku zawarły związek małżeński, wspólnie złotego wesela doczekało się 11 par. Jesteście wybrańcami. Większość tu obecnych par znam dobrze i bardzo dobrze - mówił burmistrz. Wasze małżeństwa przypadły na trudne lata powojenne, ale dawaliście sobie doskonałą radę. 50 lat minęło a ja widzę ogrom dobrej roboty, jaką wykonaliście przez te lata. Wychowaliście i wykształciliście dzieci, które rozslawiają wasze imię nie tylko w naszym powiecie, ale i poza granicami naszego kraju. Są wśród nich lekarze i nauczyciele - mówił burmistrz Bierunia.

Na dalsze lata waszego wspólnego pożycia małżeńskiego życzę wam wielu radosnych chwil, dużo zdrowia, pociechy z dzieci, wnuków i prawnuków. Aby dzisiejsza uroczystość na długo utkwiła wam w pamięci.

Za zdrowie szanownych jubilatów wypito lampkę szampana i wspólnie odśpiewano „Sto lat”.

Następnie odbyła się dekoracja, każda z par otrzymała medal i bukiet kwiatów. Jedną z jubilatek Pani Hildegarda Wiertel odebrała medal w imieniu swoim i męża, który ze względów zdrowotnych nie mógł nas zaszczyścić swoją obecnością.

Dekoracji dokonali: Burmistrz Bierunia, Przewodniczący Rady Miasta- Ryszard Piskorek, Z-ca Burmistrza- Jan Pdeśny, i Z-ca Przewodniczącego Rady Miasta- Józef Berger. Do składających życzenia dołączyli się przedstawiciele zakładów pracy, którzy złożyli na ręce byłych pracowników upominki i kwiaty.

Na zakończenie dekoracji głos zabrał Pan Wiktor Trzoński, który w imieniu odznaczonych podziękował władzom miasta i organizatorom spotkania za pamięć i życzenia.

Przy udekorowanym stole w rodzinnej atmosferze miło wspomniano wspólnie przeżyte lata. Zgromadzonym na sali gościom czas umiłał swym śpiewem chór Do Re Mi ze SP 1 pod kierunkiem Pani Agaty Parysz- Urbaś i występy dzieci z Przedszkola nr1, które przedstawiły jasełka przygotowane przez Panią Irenę Pukowiec i Ewę Długoń

### Kostyra Paweł i Gertruda

Gertruda i Paweł Kostyrowie sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 20 maja 1950 roku w Urbanowicach. Mają troje dzieci, syna i dwie córki, oraz siedmiu wnuków. Pan Paweł wraz z żoną Gertrudą zajmował się pracą w polu, w gospodarstwie, budową domu i wychowywaniem dzieci. Praca była ciężka i wyczerpująca, gdyż Pan Paweł przejął gospodarstwo po śmierci ojca, mając 23 lata.

Gdy zadałam pytanie: Jaka jest Państwa recepta na tak długie pożycie małżeńskie?

Odpowiedzieli jednomyślnie: -Najważniejsza jest zgoda, jedność i wzajemny szacunek, ale z pośród wszystkich rzeczy, najbardziej dziękujemy Bogu za zdrowie dzięki któremu możemy obchodzić tą rocznicę.

Na koniec zapytałam: Czego można Państwu życzyć na dalsze lata? Odpowiedzieli: -Prosimy Boga jedynie o błogosławieństwo i zdrowie na przyszłość.

### Stulka Jan i Elfryda

Elfryda i Jan Stulka sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 22 maja 1950 roku w Bieruniu. Mają pięcioro dzieci czterech synów i jedną córkę oraz siedmiu wnuków. Pan Jan pracował na kopalni „Piaś”, później został przeniesiony na kopalnię „Ziemowit”. Żona Pana Jana Elfryda zajmowała się wychowywaniem dzieci, pracą w polu i prowadzeniem domu.

- To były trudne czasy — mówi Pani Elfryda — praca była ciężka, budowaliśmy dom i dlatego trzeba było dorabiać, ale najważniejsze jest to, że było wesoło. Zresztą w zgodnej rodzinie wszystko dobrze się układa. Pan Jan nigdy nie traci poczucia humoru, jego zdaniem, receptą na długie pożycie małżeńskie jest zdrowie dane przez Boga, wzajemne zrozumienie i tolerancja.

### Kiwadowicz Stanisław i Helena

Helena i Stanisław Kiwadowicz sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 2 października 1950 roku w Bieruniu. Mieli trójkę dzieci -dwie córki i syna, który tragicznie zginął. Państwo Kiwadowicz mają trzech wnuków i czterech prawnuków.

Pan Stanisław pracował na kopalni „Ziemowit”. Pani Helena pracowała na Zakładach Tworzyw Sztucznych Erg, zajmowała się prowadzeniem domu i wychowywaniem dzieci. Zdaniem Pani Heleny w czasach ich młodości żyło się trudniej, ale ludzie nie byli tak zestresowani i potrafili się cieszyć.

Mówi: -Wszystko zależy od Boga, w życiu trzeba umieć się pogodzić ze wszystkim, być cierpliwym i wyrozumiałym, to właśnie te cechy są receptą na udane i długie życie w związku małżeńskim. Gdy zadałam pytanie: Czego by sobie życzyli?

Odpowiedzieli: Dużo zdrowia od Boga na przyszłość.

### Trzoński Wiktor i Anna

Anna i Wiktor Trzońscy sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 2 września 1950 roku w Bytomiu-Karbie. Mają dwóch synów-

Piotra, Franciszka i córkę Reginę, oraz siedmiu wnuków, dwóch prawnuków i jedną prawnuczkę.

Pan Wiktor pracował na PKP, Pani Anna pracowała w Mleczarni na Nowym Bieruniu. Wspólnie wychowywali dzieci, z których są dumni. Obecnie mieszkają w wybudowanym przez nich domu z córką Reginą. Pan Wiktor nigdy nie traci poczucia humoru, jest pełen życia i energii. Gdy zadałam pytanie jaka jest Państwa recepta na długie pożycie małżeńskie?

Odpowiedział: kochać, żyć i nie umierać, najważniejsza jest zgoda i zdrowie, bo pieniądze szczęścia nie dają, ale....

### Skwarliński Marian i Maria

Maria i Marian Skwarlińscy pobrali się w 1950 roku. Mają dwóch synów Bogdana i Bronisława, oraz wnuczkę Anię.

Pan Marian przez 35 lat pracował jako stolarz na Zakładach Tworzyw Sztucznych Erg, pracownikiem tegoż zakładu była również Pani Maria. Wspólnie zajmowali się wychowywaniem dzieci. Nawet nie wiemy, kiedy przeleciały te wszystkie lata- mówią państwo Skwarlińscy. Oboje prowadzą spokojny tryb życia.

### Swoboda Henryk i Irena

Irena i Henryk Swoboda sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 31 grudnia 1950 roku w parafii Gonkovo. Mają troje dzieci, dwóch synów, córkę, oraz sześciu wnuków.

Pan Henryk pracował przez krótki okres czasu w Edukacji, później został sekretarzem Koła Łowieckiego. Łowiectwo i pszczelarstwo to jego hobby. Pani Irena przez trzy lata pracowała w szkole podstawowej w Zajęczkach, później podjęła pracę w szkole podstawowej w Bieruniu. Nauczanie dzieci było jej pasją. Do dziś ciepło wspomina lata, które poświęciła swoim uczniom. Wspólnymi siłami wychowywali dzieci i budowali dom, w którym obecnie mieszkają ze swoim synem i wnukami. Państwo Swobodowie wolne chwile przeznaczają na swoje zainteresowania i pracę w ogrodzie. Zdaniem Pani Ireny czasy w których żyli były ciężkie, ale przecież żyje się nadzieją. Zdrowie, wzajemna pomoc i praca pozwoliły im wykształcić dzieci i doczekać się pięćdziesiątej rocznicy ślubu. Pan Henryk pełen humoru na przyszłość prosi tylko o zdrowie, dzięki któremu wraz z żoną będą mogli cieszyć się ze swoich dzieci i wnuków.

### Łoskot Paweł i Wanda

Wanda i Paweł Łoskot sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 1 października 1950 roku. Mają trzy córki, jednego syna, oraz siedmiu wnuków i jednego prawnuczka.

Pan Paweł pracował na kopalni „Ziemowit”. Żona Wanda po urodzeniu pierwszego dziecka przerwała pracę poświęcając się pracy w domu, wychowywaniem dzieci, z których może być dumna. Córka Maria bardzo ciepło i serdecznie wspomina swoich rodziców. Zdaniem Pani Marii podstawą udanego związku i długich lat życia, jest prawdziwa i odwzajemniana miłość rodziców którzy w wszystkim się zgadzają i wzajemnie sobie pomagają. Na koniec można im życzyć dużo zdrowia i miłości od dzieci, wnuków i prawnuczka.

### Dudek Lucjan i Marta

Marta i Lucjan Dudek sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 15 października 1950 roku w Starym Bieruniu. Mają dwie córki, sześć wnuczek i jedną prawnuczkę.

Pan Lucjan przez 23 lata pracował na kopalni „Piaś”, następnie został przeniesiony na kopalnię „Zofiówka” w Jastrzębiu, żona Marta zajmowała się wychowywaniem dzieci i prowadzeniem domu. Wspólnie budowali dom, w którym mieszkają z córką. Zdaniem Pana Lucjana miłość jest fundamentem udanego związku małżeńskiego. Gdy zadałam pytanie: Czego życzyli by sobie na przyszłość? Odpowiedzieli: Zdrowia dzięki któremu moglibyśmy się doczekać następnych wnuków, prawnuków i ich wesel.

### Łabuś Hubert i Marta

Marta i Hubert Łabuś sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 1 października 1950 roku. Mają dwóch synów- Franciszka, Piotra i córkę Teresę, oraz sześciu wnuków.

Pan Hubert pracował na Zakładach Tworzyw Sztucznych Erg, jego żona Marta do 1955 roku pracowała w sklepie swoich rodziców, następnie podjęła pracę w SHU Jedność w Bieruniu. Wspólnie wychowywali dzieci, z których są bardzo dumni i które bardzo kochają. Zdaniem Pani Marty miłość, tolerancja i wzajemne poszanowanie pozwoliła im przeżyć razem 50 lat w udanym związku. Szanowni Jubilaci są bardzo szczęśliwi z życia, potwierdza to Pani Marta słowami: życie jest przecież piękne

### Wiertel Marian i Hildegarda

Hildegarda i Marian Wiertel sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 24 września 1950 roku w Nowym Bieruniu. Mają jednego syna, oraz dwóch wnuków.

Pan Marian współpracował z tyskim Hufcem i katowicką Chorągwią. Był związany z harcerstwem, w którym pełnił funkcję instruktora i organizował z żoną, wyjazdy dla harcerzy. Był pierwszym założycielem Harcerskiej Drużyny Pożarniczej i brał czynny udział w życiu kulturalnym. Pani Hildegarda opiekowała się chorą matką, wspólnie z mężem wychowywała syna i prowadziła dom. Obecnie opiekują się wychowanym synem. Zdaniem Pani Hildegardy receptą na udane małżeństwo jest wzajemne zrozumienie i spokojne życie małżonków. Na przyszłość prosi Boga o zdrowie i spokój.

### Łabuś Henryk i Helena

Helena i Henryk Łabuś sakramentalne „tak” powiedzieli sobie 19 lutego 1950 roku w Bieruniu. Mają dwoje dzieci, córkę i syna, oraz czterech wnuków.

Pan Henryk pracował na Zakładach Tworzyw Sztucznych Erg, jego żona Helena przez 6 lat pracowała na Erg-u, później przeniosła się do Spółdzielni SHU Jedność. Wspólnie wychowywali dzieci i budowali dom w którym mieszkają obecnie z synem. Dla Pani Heleny tolerancja i cierpliwość są receptą na udane małżeństwo. Na dalsze lata życia proszą o zdrowie dla siebie, aby nie być ciężarem dla innych.